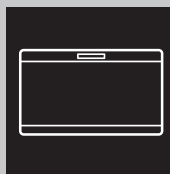


GETTING STARTED? EASY.



ZCAN26EW1
ZCAN31EW1

CS	Návod k použití	2
	Truhlicová mraznička	
NL	Gebruiksaanwijzing	14
	Vrieskist	
EN	User Manual	26
	Chest Freezer	
FR	Notice d'utilisation	37
	Congélateur coffre	
DE	Benutzerinformation	50
	Gefriertruhe	
SK	Návod na používanie	63
	Truhlicová mraznička	

ZANUSSI

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

BEZPEČNOST DĚTÍ A POSTIŽENÝCH OSOB

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Děti ve věku tří až osmi let a osoby s rozsáhlým a komplexním postižením bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí a řádně je zlikvidujte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
 - Ve farmářských domech, v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
 - Pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení
- **VAROVÁNÍ:** Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.

- **VAROVÁNÍ:** K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoškožujte chladicí okruh.
- **VAROVÁNÍ:** V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje, než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- V tomto spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

INSTALACE



VAROVÁNÍ! Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.
- Při první instalaci nebo změně směru otevírání dveří počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.
- Před každou činností na spotřebiči (např. změna směru otevírání dveří) vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- Nevystavujte spotřebič dešti.
- Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.

- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech.
- Při přemísťování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ! Při instalaci spotřebiče se ujistěte, že není napájecí kabel nikde zachycený či poškozený.



VAROVÁNÍ! Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou

zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.

- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.



Spotřebič obsahuje hořlavý plyn isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh obsahující isobutan.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobky zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroje otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nevkládejte sycené nápoje. V nádobě takových nápojů by vznikl přetlak.
- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumisťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.
- Nedotýkejte se a neodstraňujte předměty či potraviny z mrazicího oddílu, pokud máte mokré či vlhké ruce.
- Nezmrazujte znovu potraviny, které byly rozmražené.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.

- Potraviny před vložením do mrazicího oddílu zabalte do jakéhokoli vhodného materiálu pro kontakt s potravinami.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Typ osvětlení použitý u tohoto spotřebiče je určen pouze do domácích spotřebičů. Nepoužívejte je pro osvětlení domácnosti.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržba a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor spotřebiče a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

OBSLUHA

- Pro opravu spotřebiče se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Používejte výhradně originální náhradní díly.

LIKVIDACE



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.
- Odstraňte dveře, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

INSTALACE



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

UMÍSTĚNÍ

Spotřebič instalujte na suchém, dobře větraném místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až + 32 °C
N	+16 °C až + 32 °C
ST	+16 °C až + 38 °C
T	+16 °C až + 43 °C



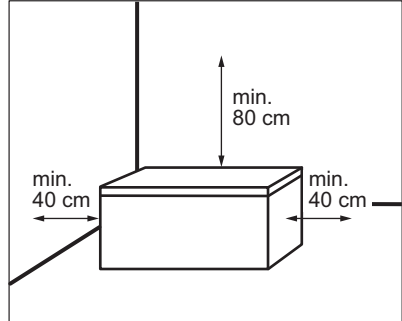
U některých typů modelů může při provozu mimo daný rozsah docházet k problémům s fungováním. Správný provoz lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu.

UMÍSTĚNÍ

Spotřebič musí být instalován v dostatečné vzdálenosti od jakýchkoliv zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímé sluneční světlo apod.

- Postavte spotřebič do vodorovné polohy na pevný povrch.
- Ujistěte se, že spotřebič stojí rovně na všech čtyřech nožičkách. Můžete ho vyrovnat seřízením dvou dolních předních nožiček.
- Pro dosažení nejlepšího výkonu spotřebič neumísťujte pod závěsné nástěnné skříňky.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.

Doporučená vzdálenost kolem spotřebiče:



Zástrčka musí být po instalaci spotřebiče přístupná.

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

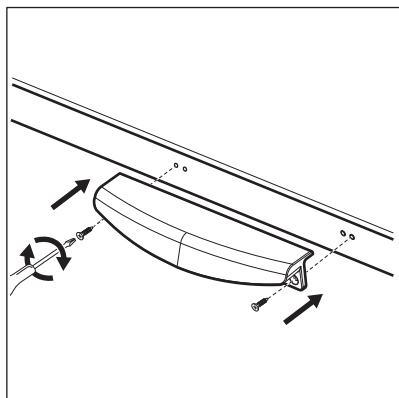
- Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.
- Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

PRŮVODCE INSTALACÍ DRŽADLA



Neplatí pro modely ZCAN10FW1, ZCAN10EW1.

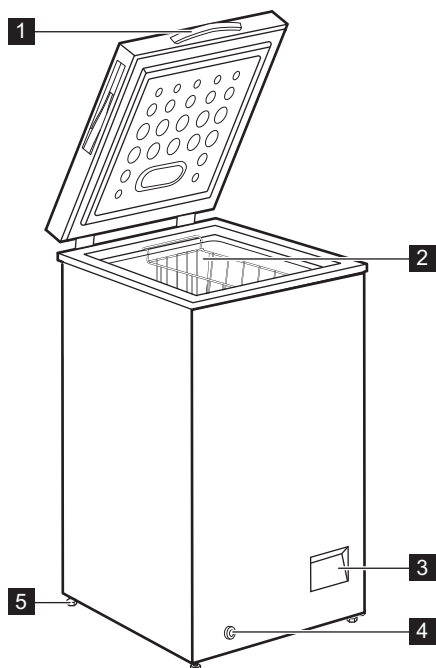
1. Z plastového sáčku vyndejte podstavec držadla a dva šrouby.
2. Umístěte držadlo do polohy podle obrázku. Pomocí křížového šroubováku připevněte podstavec držadla k víku.



Několikrát otevřete a zavřete víko, abyste se ujistili, že je držadlo řádně připevněné.

CELKOVÝ POHLED

POPIS SPOTŘEBIČE



1 Držadlo

2 Koš

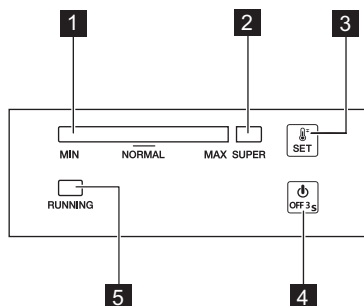
3 Ovládací panel

4 Vnější vypouštěcí zátka

5 Kolo

OVLÁDACÍ PANEĽ

OVLÁDACÍ PANEĽ



- 1 Kontrolka teploty
- 2 Kontrolka SUPER
- 3 Tlačítko NASTAVIT
- 4 Tlačítko VYPNOUT
- 5 Provozní kontrolka

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

1. Spotřebič zapnete zapojením zástrčky do síťové zásuvky.
2. Pokud kontrolky nesvítí, stiskněte tlačítko VYP na tři sekundy.
3. K vypnutí spotřebiče na tři sekundy stiskněte tlačítko VYP.

REGULACE TEPLoty

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

ČISTĚNÍ VNITŘKU SPOTŘEBIČE

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vyfťete do sucha.

K nastavení teploty:

1. Opakovaně stiskněte tlačítko NASTAVIT, dokud nedosáhnete požadované teploty. Nastavení MAX je nejchladnější.
2. Teplota se nastaví pět sekund po posledním stisknutí.

Při hledání přesného nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě místnosti
- četnosti otevírání víka
- množství vložených potravin
- umístění spotřebiče.

FUNKCE SUPER

Funkce SUPER urychluje zmrazování čerstvých potravin a současně chrání již uložené potraviny před nežádoucím zahřátím.

Zapnutí funkce:

1. Opakovaně stiskněte tlačítko NASTAVIT, dokud se nerozsvítí kontrolka SUPER.
2. Funkce po posledním stisknutí nastaví pět sekund.

Funkce SUPER se vypne automaticky po 52 hodinách, kdy se teplota vrátí na předchozí nastavení.

Tuto funkci můžete zastavit ručně před uplynutím této doby stisknutím tlačítka NASTAVIT a nastavením požadované teploty.

PROVOZNÍ KONTROLKA

Tato kontrolka svítí, když pracuje kompresor, a zhasne, když kompresor přestane pracovat.



POZOR! Nepoužívejte čisticí prostředky, abrazivní prášky, čističe na bázi chlóru nebo ropy, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Když zapojíte spotřebič do napájení nebo když se zapne po výpadku proudu, všechny kontrolky jednou problknou. Spotřebič se poté vrátí na předchozí nastavení.

DENNÍ POUŽÍVÁNÍ



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

ZMRAZOVÁNÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN

Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin.

Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit během 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku (viz „Technické údaje“).



Spustěte funkci SUPER 24 hodin před vložením potravin do spotřebiče.

Zmrazování trvá 24 hodin – během této doby nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení.

USKLADNĚNÍ ZMRAZENÝCH POTRAVIN

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin běžet nejméně 24 hodin na vyšší nastavení.

TIPY A RADY



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

TIPY PRO ZMRAZOVÁNÍ POTRAVIN

K dosažení dokonalého zmrazovacího procesu vám nabízáme následující rady:

- Maximální množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku.



Spustěte funkci SUPER 24 hodin před vložením potravin do spotřebiče.

- Zmrazovací proces trvá 24 hodin. V této době nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení.
- Mrazte pouze potraviny prvotřídní kvality, čerstvé a dokonale očištěné.
- Připravte potraviny v malých porcích, aby se mohly rychle a zcela zmrazit, a bylo pak možné rozmrazit pouze požadované množství.



Více úložného prostoru můžete získat vyjmutím koše.



POZOR! V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických údajů, je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct a potom opět zmrazit (po ochlazení).

ROZMRAZOVÁNÍ

Hlubokozmrazené nebo zmrazené potraviny je možné před použitím rozmrazit v chladničce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik máte času.

Malé kousky lze dokonce tepelně upravovat ještě zmrazené, přímo z mrazničky: čas přípravy bude ale v takovém případě delší.

- Zabalte potraviny do alobalu nebo polyetylenu a přesvědčte se, že jsou balíčky vzduchotěsné.
- Čerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu.
- Libové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu, než tučné; sůl zkracuje délku bezpečného skladování potravin.
- Vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu způsobit v ústech a na pokožce popáleniny mrazem.
- Doporučujeme napsat na každý balíček viditelné datum uskladnění, abyste mohli správně dodržet dobu uchování potravin.

TIPY PRO SKLADOVÁNÍ ZMRAZENÝCH POTRAVIN

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebiče dodržujte následující podmínky:

- vždy si při nákupu ověřte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejcem správně skladovány;

- zajistěte, aby zmrazené potraviny byly z obchodu přineseny v co nejkratším možném čase;
- neotvírejte víko často, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nesmí se znovu zmrazovat.
- Nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE

- Střední nastavení teploty uchovává zmrazené potraviny, zatímco šetří energii.
- Mrazicí oddíl (mraznička): Vnitřní konfigurace spotřebiče představuje tu, která zajišťuje nejušpornější využití energie.
- Neotvírejte víko často, ani jej nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

ČIŠTĚNÍ



POZOR! Před každou údržbou nebo čištěním spotřebič odpojte od elektrické sítě.



K čištění vnitřních stěn mrazničky nepoužívejte saponáty, abrazivní prášky ani podobné výrobky, silně parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla.

K čištění spotřebiče nepoužívejte čisticí zařízení na páru.

Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém.

1. Vypněte spotřebič.
2. Vyjměte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo.
3. Pravidelně myjte spotřebič a příslušenství vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem.
Těsnění víka čistěte opatrně.
4. Spotřebič důkladně vysušte.
5. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
6. Zapněte spotřebič.
7. Nastavte teplotu na nastavení MAX a zavřete víko. Vyčkejte dvě nebo tři hodiny, než uložíte dříve vyjmuté potraviny zpět do spotřebiče.
8. Nastavte teplotu na požadované nastavení.

ODMRAZOVÁNÍ MRAZNIČKY

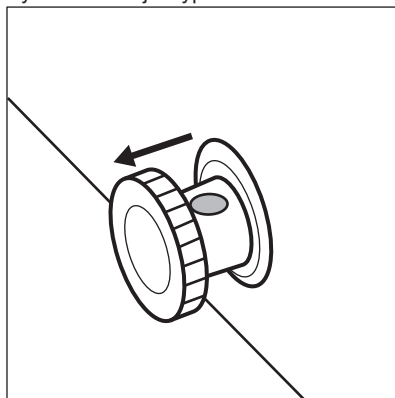


POZOR! Nikdy k odstraňování námrazy z mrazničky nepoužívejte ostré kovové nástroje. Mohli byste ji poškodit.

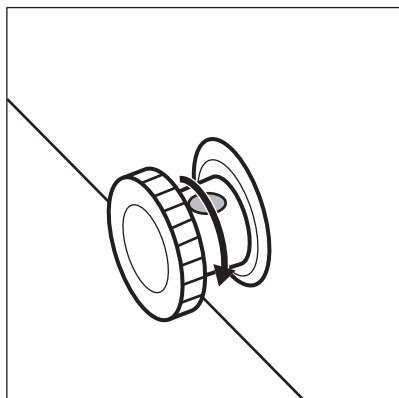
K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky.

Mrazničku odmrazujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 10 - 15 mm.

1. Vypněte spotřebič.
2. Vyjměte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo.
3. Vyjměte vypouštěcí zátku zevnitř spotřebiče.
4. Nechte víko otevřené.
5. Položte misku pod vnější vypouštěcí zátku.
6. Vytáhněte vnější vypouštěcí zátku.



7. Otočte vypouštěcí zátkou o 180 stupňů a nechte vodu vytéci do misky.



i Ujistěte se, že se voda nerozlije mimo misku.

8. Vnitřek vyčistěte a důkladně vysušte.
9. Zapněte spotřebič.
10. Nastavte teplotu na nastavení MAX a zavřete víko. Vyčkejte dvě nebo tři hodiny, než uložíte dříve vyjmuté potraviny zpět do spotřebiče.
11. Nastavte teplotu na požadované nastavení.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

CO DĚLAT, KDYŽ...



Během chodu spotřebiče se ozývají se zvuky (např. bublání, drnění, praskání nebo cvakání), které jsou normální.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojený.
	Zásuvka není pod proudem.	Zapojte spotřebič do jiné elektrické síťové zásuvky. Obrat'te se na kvalifikovaného elektrikáře.
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně postaven.	Zkontrolujte stabilní polohu spotřebiče. Řiďte se pokyny v části „Instalace/umístění“.
	Spotřebič se dotýká stěny nebo jiných předmětů.	Lehce posuňte spotřebičem. Řiďte se pokyny v části „Instalace/umístění“.
Kontrolka teploty bliká zleva doprava.	Chyba teplotního snímače.	Obrat'te se na autorizované servisní středisko.
Víko se zcela nezavírá.	Obaly potravin blokují víko.	Uspořádejte balení potravin správně.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Ve spotřebiči je příliš mnoho námrazy.	Spotřebič odmrázte. Řiďte se částí „Čištění a údržba/odmrazování spotřebiče“.
Víko se obtížně otevírá.	Těsnění víka je znečištěné nebo lepkavé.	Vyčistěte těsnění víka.
Osvětlení nefunguje.	Vadná žárovka.	Obráťte se na autorizované servisní středisko nebo vyměňte LED osvětlení.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Nesprávně nastavená teplota.	Viz pokyny v části „Ovládací panel/regulace teploty“.
	Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou.	Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Viz tabulka klimatické třídy na typovém štítku nebo část „Instalace/umístění“.
	Vložili jste příliš teplé jídlo.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti a teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Víko není řádně zavřeno.	Zkontrolujte, zda se víko zavírá správně a zda není poškozené nebo zašpiněné těsnění.
	Funkce SUPER je zapnutá.	Viz pokyny v části „Ovládací panel/funkce SUPER“.
Příliš mnoho námrazy a ledu.	Víko není správně zavřené nebo je deformované či zašpiněné těsnění.	Zkontrolujte, zda se víko zavírá správně a zda není poškozené nebo zašpiněné těsnění.
	Nesprávně nastavená teplota.	Viz pokyny v části „Ovládací panel/regulace teploty“.
Po stisknutí SUPER nebo po změně teploty se kompresor nespustí okamžitě.	Toto je normální jev, který nepředstavuje poruchu spotřebiče.	Kompresor se spouští až po určité době.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká/vysoká.	Není správně nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyšší/nížší teplotu.
	Víko není řádně zavřeno.	Zkontrolujte, zda se víko zavírá správně a zda není poškozené nebo zašpiněné těsnění.
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti a teprve pak je vložte do spotřebiče.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Vložili jste příliš velké množství lahví najednou.	Ukládejte do spotřebiče menší množství potravin.
	Síla námrazy je větší než 4 - 5 mm.	Spotřebič odmrzte. Řiďte se částí „Čištění a údržba/odmrazování spotřebiče“.
	Otvírali jste příliš často víko.	Víko otevřete jen v případě potřeby.
	Funkce SUPER je zapnutá.	Viz pokyny v části „Ovládací panel/funkce SUPER“.
	Potraviny ke zmrazení jsou položeny příliš těsně u sebe.	Zkontrolujte, zda ve spotřebiči může dobře obíhat chladný vzduch.
	Spotřebič je umístěn v blízkosti tepelného zdroje.	Řiďte se pokyny v části „Instalace/umístění“.

Projevuje-li se závada i po provedení výše uvedených úkonů, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.


Když se obrátíte na autorizované servisní středisko, uveďte model a sériové číslo vašeho spotřebiče. Tím urychlíte poskytovanou podporu.


TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Výška	Šířka	Hloubka	Napětí	Frekvence	Skladovací doba při poruše
	mm	mm	mm	V	Hz	hodin
ZCAN10F W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14F W1	845	705	545	230-240	50	26
ZCAN20F W1	845	905	545	230-240	50	30
ZCAN26E W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN26F W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN31E W1	845	1120	700	230-240	50	37

Model	Výška	Šířka	Hloubka	Napětí	Frekvence	Skladovací doba při poruše
	mm	mm	mm	V	Hz	hodin
ZCAN31F W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN38F W1	845	1300	700	230-240	50	40
ZCAN10E W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14E W1	845	705	545	230-240	50	26

POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor verwondingen of schade die voortvloeit uit de onjuiste installatie of het onjuiste gebruik. Bewaar de instructies altijd op een veilige, toegankelijke plek voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEID VAN KINDEREN EN KWETSBARE MENSEN

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Kinderen tussen de 3 en 8 jaar oud en personen met zware en complexe beperkingen dienen altijd uit de buurt van het apparaat te worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 3 jaar dienen, mits zij voortdurend onder toezicht staan, bij het apparaat uit de buurt te worden gehouden.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.
- Houd alle verpakkingen uit de buurt van kinderen en verwijder ze op gepaste wijze.

ALGEMENE VEILIGHEID

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - Boerderijen, personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
 - Door gasten in hotels, motels, bed&breakfasts en andere woonomgevingen

- **WAARSCHUWING:** Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van obstructies; dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- **WAARSCHUWING:** Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast, tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.
- Reinig het apparaat met een vochtige zachte doek. Gebruik alleen neutrale reinigingsmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes, oplosmiddelen of metalen voorwerpen.
- Bewaar geen explosieve substanties zoals spuitbussen met drijfgas in dit apparaat.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet de fabrikant, een erkende serviceverlener of een gekwalificeerd persoon deze vervangen teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

INSTALLATIE



WAARSCHUWING! Alleen een erkende installatietechnicus mag het apparaat installeren.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Pas altijd op bij verplaatsing van het apparaat, want het is zwaar. Gebruik altijd veiligheidshandschoenen en gesloten schoeisel.
- Zorg ervoor dat rond het apparaat lucht kan circuleren.
- Bij de eerste installatie of na het omdraaien van de deur moet u minstens 4 uur wachten voordat u het apparaat op de stroom aansluit. Hierdoor kan de olie terug in de compressor stromen.

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen aan het apparaat uitvoert (bijv. het omdraaien van de deur).
- Installeer het apparaat niet in de nabijheid van radiatoren, fornuizen, ovens of kookplaten.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen.
- Installeer het apparaat niet op een plaats met direct zonlicht.
- Installeer dit apparaat niet in ruimtes die te vochtig of te koud zijn.
- Til de voorkant van het apparaat op als u hem wilt verplaatsen, om krassen op de vloer te voorkomen.

AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET



WAARSCHUWING! Gevaar voor brand en elektrische schokken.



WAARSCHUWING! Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het stroomsnoer niet klem zit of wordt beschadigd.



WAARSCHUWING! Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Zorg ervoor dat de parameters op het vermogensplaatje overeenkomen met elektrische vermogen van de netstroom.
- Gebruik altijd een juist geïnstalleerd schokbestendig stopcontact.
- Zorg dat u de elektrische onderdelen (hoofdstekker, kabel, compressor) niet beschadigt. Neem contact met de erkende servicedienst of een elektricien om de elektrische onderdelen te wijzigen.
- De stroomkabel moet lager blijven dan het niveau van de stopcontact.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.

GEBRUIK



WAARSCHUWING! Gevaar op letsel, brandwonden of elektrische schokken.



Het apparaat bevat ontvlambaar gas, isobutaan (R600a), een aardgas met een hoge ecologische compatibiliteit. Zorg ervoor dat u het koelcircuit dat isobutaan bevat, niet beschadigt.

- De specificatie van dit apparaat niet wijzigen.
- Plaats geen elektrische apparaten (bijv. ijsmachines) in het apparaat tenzij uitdrukkelijk geschikt verklaard door de fabrikant.
- Als er schade aan het koelcircuit optreedt, zorg er dan voor dat er zich geen vlammen en andere ontstekingsbronnen in de kamer bevinden. Lucht de ruimte indien dit gebeurt.
- Zet geen hete items op de kunststofonderdelen van het apparaat.
- Plaats geen koolzuurhoudende dranken in het vriesvak. Dit zal extra druk in de drankfles veroorzaken.
- Bewaar geen ontvlambare gassen en vloeistoffen in het apparaat.
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.

- Raak de compressor of condensator niet aan. Ze zijn heet.
- Zorg ervoor dat u nooit met natte of vochtige handen items uit het vriesvak verwijderd of aanraakt.
- Vries ontdooide voedingswaren nooit opnieuw in.
- Bewaar de voedingswaren volgens de instructies op de verpakking.
- Wikkel het voedsel in eender welk contactmateriaal voor voedsel alvorens het in het vriesvak te plaatsen.

BINNENVERLICHTING



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken.

- De soort lamp die in dit apparaat gebruikt wordt, is uitsluitend geschikt voor huishoudelijke apparaten. Gebruik het niet voor de verlichting in huis.

ONDERHOUD EN REINIGING



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel of schade aan het apparaat.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Het koelcircuit van dit apparaat bevat koolwaterstoffen. Enkel bevoegde personen mogen de eenheid onderhouden en herladen.
- Controleer regelmatig de afvoer van het apparaat en reinig het indien nodig. Indien de afvoer verstopt is, zal er water op de bodem van het apparaat liggen.

SERVICE

- Neem contact op met de erkende servicedienst voor reparatie van het apparaat.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

VERWIJDERING



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.
- Het koelcircuit en de isolatiematerialen van dit apparaat zijn ozonvriendelijk.

- Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen. Neem contact met uw plaatselijke overheid voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.
- Veroorzaak geen schade aan het deel van de koeleenheid dat zich naast de warmtewisselaar bevindt.

MONTAGE



WAARSCHUWING! Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

POSITIONERING

Het apparaat moet geïnstalleerd worden op een droge, goed geventileerde plaats binnen waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die vermeld is op het typeplaatje van het apparaat:

Klimaat-klasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10°C tot +32°C
N	+16°C tot +32°C
ST	+16°C tot +38°C
T	+16°C tot +43°C



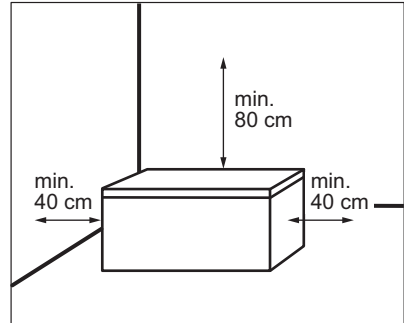
Bij bepaalde modeltypes kunnen er functionele problemen ontstaan als deze temperaturen niet worden gerespecteerd. De juiste werking van het apparaat kan enkel gegarandeerd worden als het opgegeven temperatuurbereik wordt gerespecteerd.

LOCATIE

Het apparaat moet goed worden geïnstalleerd uit de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, boilers, direct zonlicht, enz.

- Plaats het apparaat horizontaal op een stevige ondergrond.
- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat en op alle vier de voeten staat. Deze stand kan bereikt worden met de twee afstelbare voetjes die aan de voorkant en onderkant van het apparaat bevestigd zijn.
- Plaats het apparaat niet onder overhangende wandunits om de beste prestaties te bereiken.
- Zorg ervoor dat rond het apparaat lucht vrij kan circuleren.

Aanbevolen speling rond het apparaat:



De stekker moet na de installatie toegankelijk zijn.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

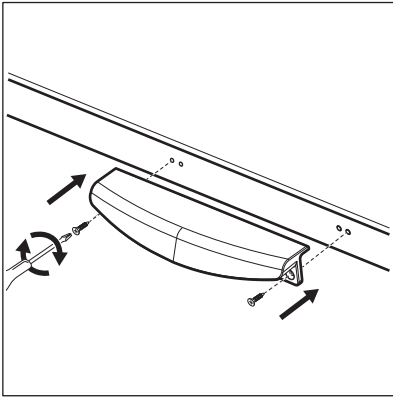
- Zorg er vóór het aansluiten voor dat het voltage en de frequentie op het typeplaatje overeenkomen met de stroomtoevoer in uw huis.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. De netsnoerstekker is voorzien van een contact voor dit doel. Als het stopcontact niet geaard is, sluit het apparaat dan aan op een afzonderlijk aardpunt, in overeenstemming met de geldende regels. Raadpleeg hiervoor een gekwalificeerd elektricien.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden als bovenstaande veiligheidsvoorschriften niet opgevolgd worden.
- Dit apparaat voldoet aan de EEG -richtlijnen.

INSTALLATIEGIDS HANDGREEP



Niet van toepassing op modellen ZCAN10FW1, ZCAN10EW1.

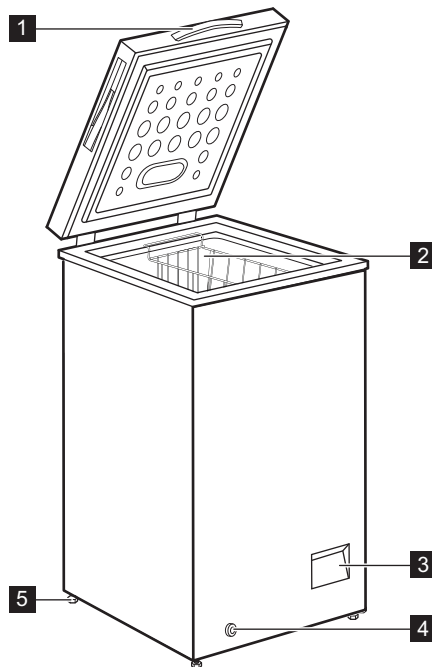
1. Haal de handgreepbasis en 2 schroeven uit de plastic zak.
2. Plaats de handgreep in positie volgens de afbeelding. Gebruik een Philips-schroevendraaier om de handgreepbasis aan het deksel te bevestigen.



Open en sluit het deksel meerdere malen om er zeker van te zijn dat de handgreep goed vastzit.

ALGEMEEN OVERZICHT

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

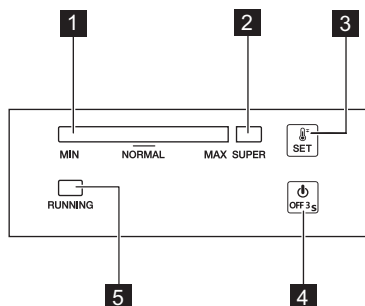


- 1** Handgreep
- 2** Mand
- 3** Bedieningspaneel

- 4** Buitenste aftapplug
- 5** Wiel

BEDIENINGSPANEEL

BEDIENINGSPANEEL



- 1** Indicatielampje temperatuur
- 2** SUPER -lampje
- 3** SET-knop (instellen)
- 4** UIT-knop
- 5** Werkingsindicator

AAN/UIT SCHAKELEN

1. Steek de stekker in het stopcontact om het apparaat in te schakelen.
2. Als de indicatoren uit zijn, drukt u 3 seconden op de UIT-knop.
3. Zet het apparaat uit door 3 seconden op de UIT-knop te drukken.

TEMPERATUURREGELING

Om de temperatuur in te stellen:

VOOR HET EERSTE GEBRUIK



WAARSCHUWING! Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

DE BINNENKANT SCHOONMAKEN

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, wast u de binnenkant en de interne accessoires met lauwwarm water en een beetje neutrale zeep om de typische geur van een nieuw product weg te nemen. Droog daarna grondig af.

1. Druk herhaaldelijk op de SET-knop totdat u de gewenste temperatuur bereikt.

MAX-instelling is de koudste.

2. De temperatuur wordt 5 seconden na de laatste druk ingesteld.

De exacte instelling moet echter gekozen worden rekening houdend met het feit dat de temperatuur in het apparaat afhankelijk is van:

- kamertemperatuur
- hoe vaak het deksel wordt geopend
- de hoeveelheid voedsel die wordt bewaard
- de plaats van het apparaat.

SUPER -FUNCTIE

De SUPER-functie versnelt het invriezen van vers voedsel en beschermt tegelijkertijd voedsel dat reeds is geconserveerd tegen ongewenste opwarming.

De functie inschakelen:

1. Druk herhaaldelijk op de SET-knop totdat de SUPER-indicator oplicht.
2. De functie wordt 5 seconden na de laatste druk ingesteld.

De SUPER-functie stopt automatisch na 52 uur en dan gaat de temperatuur terug naar de vorige instelling.

U kunt de functie vóór die tijd handmatig stoppen door op de SET-knop te drukken en de gewenste temperatuur in te stellen.

WERKINGSINDICATOR

Deze indicator brandt wanneer de compressor werkt en schakelt uit wanneer de compressor stopt met werken.



LET OP! Gebruik geen reinigingsmiddelen, schuurpoeders, chloor of reinigers op oliebasis. Deze beschadigen de afwerking.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Wanneer u het apparaat aansluit op de voeding of wanneer het na een stroomstoring aangaat, knipperen alle indicatielampjes eenmaal. Vervolgens keert het apparaat terug naar de vorige instelling.

DAGELIJKS GEBRUIK



WAARSCHUWING! Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

VERS VOEDSEL INVRIEZEN

Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en om diepvriesvoedsel langere tijd te bewaren.

De maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur kan worden ingevroren wordt aangegeven op het typeplaatje (zie "Technische gegevens").



Start de SUPER-functie 24 uur voordat u voedsel in het apparaat plaatst.

Het invriesproces duurt 24 uur: vries tijdens deze periode geen ander voedsel in.

HET BEWAREN VAN INGEVROREN VOEDSEL

Als u het apparaat voor het eerst of na een periode dat het niet gebruikt is inschakelt, dient u het apparaat minstens 24 uur op een hoge instelling te laten werken voordat u er producten in plaatst.

AANWIJZINGEN EN TIPS



WAARSCHUWING! Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

TIPS VOOR HET INVRIEZEN

Om u te helpen om het beste van het invriesproces te maken, volgen hier een paar belangrijke tips:

- De maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur ingevroren kan worden, is vermeld op het typeplaatje.



Start de SUPER-functie 24 uur voordat u voedsel in het apparaat plaatst.

- Het invriesproces duurt 24 uur. Voeg gedurende deze periode niet meer in te vriezen voedsel toe.
- Vries alleen verse en grondig schoongemaakte levensmiddelen van uitstekende kwaliteit in.
- Bereid het voedsel in kleine porties voor, zo kan het snel en volledig worden ingevroren en zo kunt u later alleen die hoeveelheid laten ontdooien die u nodig heeft.
- Wikkel het voedsel in aluminiumfolie of plastic en zorg ervoor dat de pakjes luchtdicht zijn.



U kunt het mandje verwijderen om meer opbergruimte te krijgen.



LET OP! In het geval van onbedoelde ontdooiing, bijvoorbeeld als de stroom langer is uitgevallen dan de duur die op de kaart met technische kenmerken onder "maximale bewaartijd bij stroomuitval" is vermeld, moet het ontdooide voedsel snel geconsumeerd worden of onmiddellijk bereid worden en dan weer worden ingevroren (nadat het afgekoeld is).

ONTDOOIEN

Diepgevoren of ingevroren voedsel kunt u, voordat het gebruikt wordt, in het koelkast of op kamertemperatuur laten ontdooien, afhankelijk van de hoeveelheid tijd die hiervoor nodig is.

Kleine stukken kunnen zelfs rechtstreeks vanuit de vriezer gekookt worden: in dit geval duurt het koken langer.

- Leg vers, nog niet ingevroren voedsel niet tegen het al ingevroren voedsel, om te voorkomen dat dit laatste warm wordt.
- Mager voedsel kan beter worden ingevroren dan vet voedsel. Zout zorgt dat het voedsel minder lang in de vriezer goed blijft.
- Water bevriest, als dit rechtstreeks uit het vriesvak geconsumeerd wordt, kan het aan de huid vastvriezen.
- Het is aan te bevelen de invriesdatum op elk pakje te vermelden, dan kunt u zien hoe lang het al bewaard is.

TIPS VOOR HET BEWAREN VAN INGEVROREN VOEDSEL

Om de beste resultaten van dit apparaat te verkrijgen, dient u

- verzeker u ervan dat de commercieel ingevroren levensmiddelen op geschikte wijze door de detailhandelaar werden opgeslagen;
- zorg ervoor dat de ingevroren levensmiddelen zo snel mogelijk van de winkel naar uw vriezer gebracht worden;
- het deksel niet vaak te openen of langer open te laten dan strikt noodzakelijk

- Als voedsel eenmaal ontdooid is, bederft het snel en kan het niet opnieuw worden ingevroren.
- Bewaar het voedsel niet langer dan de door de fabrikant aangegeven bewaarperiode.
- Bevroren compartiment (vriezer): De interne configuratie van het apparaat zorgt voor het meest efficiënte energiegebruik.
- Het deksel niet te vaak openen of langer open laten dan strikt noodzakelijk.

TIPS VOOR ENERGIEBESPARING

- Middelhoge temperatuurinstelling bewaart diepvriesproducten en bespaart energie.

ONDERHOUD EN REINIGING



WAARSCHUWING! Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

REINIGING



LET OP! Voordat u welke onderhoudshandeling dan ook verricht, de stekker uit het stopcontact trekken.



Gebruik geen schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen, sterk geparfumeerde schoonmaakproducten of boenwas om de binnenkant van het apparaat schoon te maken
Gebruik geen stoomreiniger om het apparaat schoon te maken.
Zorg ervoor dat u het koelsysteem niet beschadigt.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Verwijder al het ingevroren voedsel, wikkel het in een paar lagen krantenpapier en leg het op een koele plaats.
3. Maak het apparaat en toebehoren regelmatig schoon met warm water en neutrale zeep
Maak de afsluiting van het deksel voorzichtig schoon
4. Maak het apparaat volledig droog
5. Steek de stekker in het stopcontact.
6. Schakel het apparaat in.
7. Stel de temperatuur in op MAX en sluit het deksel. Wacht twee of drie uur voordat u eerder verwijderd voedsel opnieuw in het apparaat plaatst.
8. Stel de temperatuur in op de gewenste instelling.

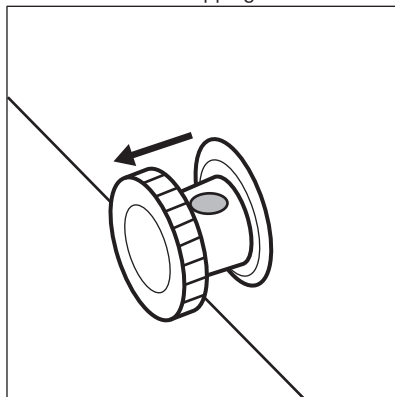
DE VRIEZER ONTDOOIE



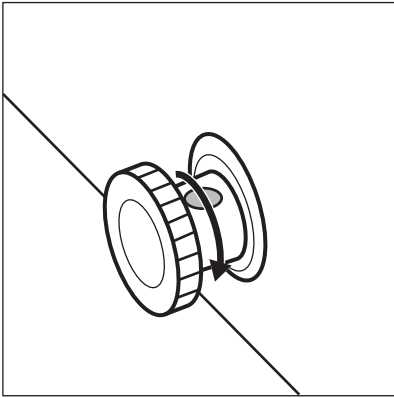
LET OP! Gebruik nooit scherpe metalen gereedschappen om rijp af te schrapen omdat u hiermee het apparaat kunt beschadigen.
Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of kunstgrepen om het ontdooiproces te versnellen.

Ontdooi de vriezer wanneer de rijlaag een dikte van ongeveer 10-15 mm bereikt heeft.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Verwijder al het ingevroren voedsel, wikkel het in een paar lagen krantenpapier en leg het op een koele plaats.
3. Verwijder de aftapplug uit de binnenkant van het apparaat.
4. Laat het deksel open.
5. Plaats een bak onder de buitenste aftapplug.
6. Trek de buitenste aftapplug eruit.



7. Draai de aftapplug 180 graden om het aftapwater in de bak te laten stromen.



Zorg ervoor dat het water niet uit de bak komt.

8. Reinig het interieur en droog het grondig.
9. Schakel het apparaat in.
10. Stel de temperatuur in op MAX en sluit het deksel. Wacht twee of drie uur voordat u eerder verwijderd voedsel opnieuw in het apparaat plaatst.
11. Stel de temperatuur in op de gewenste instelling.

PROBLEEMOPLOSSING



WAARSCHUWING! Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

WAT MOET U DOEN ALS...



Er kunnen geluiden optreden tijdens de werking van het apparaat (bijv. borrelen, zoemen, kraken of klikken). Dit is normaal.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is uitgeschakeld.	Schakel het apparaat in.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer of de stekker van het apparaat correct in het stopcontact zit.
	Er staat geen spanning op het stopcontact.	Sluit het apparaat aan op een ander stopcontact. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien.
Het apparaat maakt lawaai.	Het apparaat is niet stevig en stabiel geplaatst.	Controleer of het apparaat stabiel staat. Raadpleeg het hoofdstuk "Installatie/Locatie".
	Het apparaat staat tegen de muur of andere voorwerpen.	Verplaatst het apparaat lichtjes. Raadpleeg het hoofdstuk "Installatie/Locatie".
Temperatuurindicator knippert van links naar rechts.	Probleem met de temperatuursensor.	Neem contact op met het erkende servicecentrum.
Het deksel sluit niet volledig.	Het deksel wordt geblokkeerd door voedselverpakkingen.	Rangschik de pakketten op de juiste manier.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Er is te veel vorst in het apparaat.	Ontdooi het apparaat. Raadpleeg het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging/Ontdooien van het apparaat".
Het deksel gaat moeilijk open.	De pakking van het deksel is vuil of plakkerig.	Maak de pakking van het deksel schoon.
Het lampje werkt niet.	Het lampje is stuk.	Neem contact op met het erkende servicecentrum om de led-lamp te vervangen.
De compressor werkt continu.	De temperatuur is fout ingesteld.	Raadpleeg het hoofdstuk "Bedieningspaneel/Temperatuurregeling".
	Er zijn grote hoeveelheden voedsel tegelijk in de vriezer geplaatst.	Wacht een paar uur en controleer dan nogmaals de temperatuur.
	De kamertemperatuur is te hoog.	Raadpleeg het klimaatklassendiagram op het typeplaatje of het hoofdstuk "Installatie/Positionering".
	Het voedsel dat in het apparaat werd geplaatst, was te warm.	Laat voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opslaat.
	Het deksel is niet goed gesloten.	Controleer of het deksel goed sluit en de pakkingen niet beschadigd of vuil zijn.
	De functie SUPER is ingeschakeld.	Raadpleeg het hoofdstuk "Bedieningspaneel/SUPERwerking".
Er is te veel vorst en ijs.	Het deksel is niet correct gesloten of de pakking is vervormd/vies.	Controleer of het deksel goed sluit en de pakkingen niet beschadigd of vuil zijn.
	De temperatuur is fout ingesteld.	Raadpleeg het hoofdstuk "Bedieningspaneel/Temperatuurregeling".
De compressor start niet onmiddellijk na het drukken op de SUPER of na het veranderen van de temperatuur.	Dit is normaal, er is geen storing.	De compressor start na enige tijd.
De temperatuur in het apparaat is te laag/hoog.	De temperatuurknop is niet goed ingesteld.	Stel een hogere/lagere temperatuur in.
	Het deksel is niet goed gesloten.	Controleer of het deksel goed sluit en de pakkingen niet beschadigd of vuil zijn.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	De temperatuur van het product is te hoog.	Laat voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opslaat.
	Er worden veel producten tegelijk bewaard.	Bewaar minder producten tegelijk.
	De dikte van de rijp is meer dan 4-5 mm.	Ontdooi het apparaat. Raadpleeg het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging/Ontdooien van het apparaat".
	Het deksel werd te vaak geopend.	Open het deksel alleen als het nodig is.
	De functie SUPER is ingeschakeld.	Raadpleeg het hoofdstuk "Bedieningspaneel/SUPERwerking".
	In te vriezen producten zijn te dicht bij elkaar geplaatst.	Zorg ervoor dat er koude luchtcirculatie in het apparaat is.
	Het apparaat bevindt zich in de buurt van de warmtebron.	Raadpleeg het hoofdstuk "Installatie/Locatie".

Als het apparaat nog steeds niet naar behoren werkt na uitvoeren van de bovenstaande controles, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum.


Geef het model en serienummer van uw apparaat op wanneer u contact opneemt met het erkende servicecentrum. Dit zal de ontvangen hulp versnellen.


TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Hoogte	Breedte	Diepte	Spanning (Voltage)	Frequentie	Maximale bewaartijd bij stroomuitval
	mm	mm	mm	Volt	Hz	Uur
ZCAN10F W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14F W1	845	705	545	230-240	50	26
ZCAN20F W1	845	905	545	230-240	50	30
ZCAN26E W1	845	960	700	230-240	50	36

Model	Hoogte	Breedte	Diepte	Spanning (Voltage)	Frequentie	Maximale bewaartijd bij stroomuitval
	mm	mm	mm	Volt	Hz	Uur
ZCAN26F W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN31E W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN31F W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN38F W1	845	1300	700	230-240	50	40
ZCAN10E W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14E W1	845	705	545	230-240	50	26

MILIEUBESCHERMING

Recycleer de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recycleren. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval van elektrische en elektronische

apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

SAFETY INFORMATION

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible for any injuries or damage that are the result of incorrect installation or usage. Always keep the instructions in a safe and accessible location for future reference.

CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE SAFETY

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children between 3 and 8 years of age and persons with very extensive and complex disabilities shall be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Children of less than 3 years of age should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Do not let children play with the appliance.
- Children shall not carry out cleaning and user maintenance of the appliance without supervision.
- Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately.

GENERAL SAFETY

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Farm houses; staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - By clients in hotels, motels, bed and breakfast and other residential type environments
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not use water spray and steam to clean the appliance.
- Clean the appliance with a moist soft cloth. Only use neutral detergents. Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads, solvents or metal objects.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Authorised Service Centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

SAFETY INSTRUCTIONS

INSTALLATION



WARNING! Only a qualified person must install this appliance.

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Follow the installation instructions supplied with the appliance.
- Always take care when moving the appliance as it is heavy. Always use safety gloves and enclosed footwear.
- Make sure the air can circulate around the appliance.
- At first installation or after reversing the door wait at least 4 hours before connecting the appliance to the power supply. This is to allow the oil to flow back in the compressor.
- Before carrying out any operations on the appliance (e.g. reversing the door), remove the plug from the power socket.
- Do not install the appliance close to radiators or cookers, ovens or hobs.
- Do not expose the appliance to the rain.
- Do not install the appliance where there is direct sunlight.
- Do not install this appliance in areas that are too humid or too cold.
- When you move the appliance, lift it by the front edge to avoid scratching the floor.

ELECTRICAL CONNECTION



WARNING! Risk of fire and electric shock.



WARNING! When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.



WARNING! Do not use multi-plug adapters and extension cables.

- The appliance must be earthed.
- Make sure that the parameters on the rating plate are compatible with the electrical ratings of the mains power supply.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Make sure not to cause damage to the electrical components (e.g. mains plug, mains cable, compressor). Contact the Authorised Service Centre or an electrician to change the electrical components.
- The mains cable must stay below the level of the mains plug.
- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.

USE



WARNING! Risk of injury, burns, electric shock or fire.



The appliance contains flammable gas, isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility. Be careful not to cause damage to the refrigerant circuit containing isobutane.

- Do not change the specification of this appliance.
- Do not put electrical appliances (e.g. ice cream makers) in the appliance unless they are stated applicable by the manufacturer.
- If damage occurs to the refrigerant circuit, make sure that there are no flames and sources of ignition in the room. Ventilate the room.
- Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance.
- Do not put soft drinks in the freezer compartment. This will create pressure on the drink container.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not touch the compressor or the condenser. They are hot.
- Do not remove or touch items from the freezer compartment if your hands are wet or damp.
- Do not freeze again food that has been thawed.
- Follow the storage instructions on the packaging of frozen food.
- Wrap the food in any food contact material before putting it in the freezer compartment.

INTERNAL LIGHTING



WARNING! Risk of electric shock.

INSTALLATION



WARNING! Refer to Safety chapters.

POSITIONING

This appliance can be installed in a dry, well ventilated indoor where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

- The type of lamp used for this appliance is for household appliances only. Do not use it for house lighting.

CARE AND CLEANING



WARNING! Risk of injury or damage to the appliance.

- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- This appliance contains hydrocarbons in the cooling unit. Only a qualified person must do the maintenance and the recharging of the unit.
- Regularly examine the drain of the appliance and if necessary, clean it. If the drain is blocked, defrosted water collects in the bottom of the appliance.

SERVICE

- To repair the appliance contact the Authorised Service Centre.
- Use original spare parts only.

DISPOSAL



WARNING! Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the door to prevent children and pets to be closed inside of the appliance.
- The refrigerant circuit and the insulation materials of this appliance are ozone-friendly.
- The insulation foam contains flammable gas. Contact your municipal authority for information on how to discard the appliance correctly.
- Do not cause damage to the part of the cooling unit that is near the heat exchanger.

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C

Climate class	Ambient temperature
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C



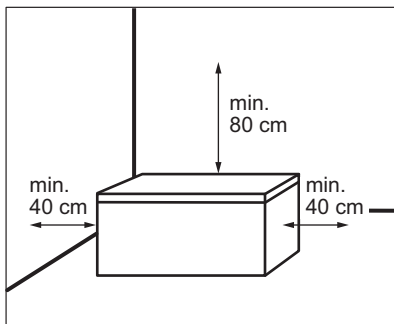
Some functional problems might occur for some types of models when operating outside of that range. The correct operation can only be guaranteed within the specified temperature range.

LOCATION

The appliance should be installed well away from any sources of heat, such as radiators, boilers, direct sunlight, etc.

- Place the appliance in a horizontal position on a solid surface.
- Make sure that the appliance stands level and on all four feet. This can be achieved by two adjustable feet at the bottom in front.
- To achieve the best performance, do not place the appliance below overhanging wall units.
- Make sure the air can circulate freely around the appliance.

Recommended clearance around the appliance:



The plug should be accessible after the installation.

ELECTRICAL CONNECTION

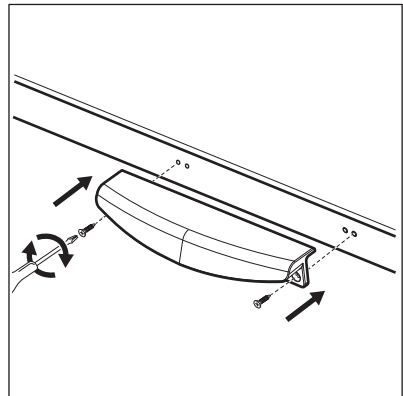
- Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply.
- The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.
- This appliance complies with the E.E.C. Directives.

HANDLE INSTALLATION GUIDE



Not applicable for models ZCAN10FW1, ZCAN10EW1.

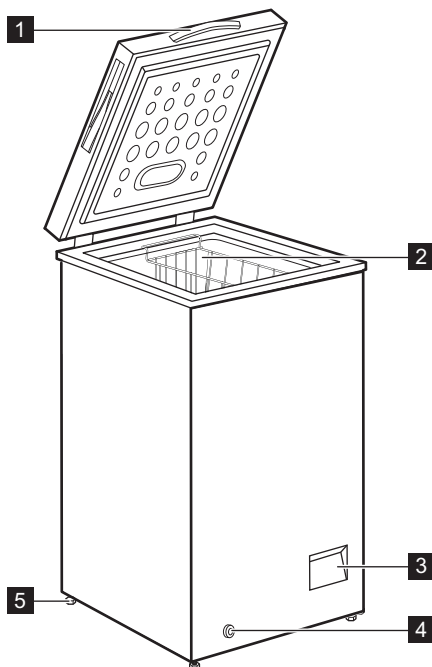
- Take out the handle base and 2 screws from the plastic bag.
- Place the handle in position according to the picture. Use Phillips screwdriver to fix the handle base to the lid.



Open and close the lid several times to make sure the handle is properly fastened.

GENERAL OVERVIEW

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

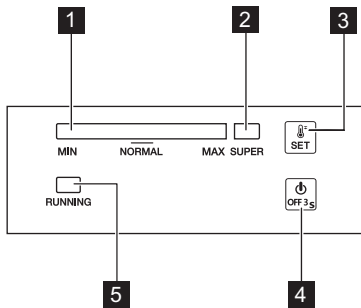


- 1** Handle
- 2** Basket
- 3** Control panel

- 4** Outer drain plug
- 5** Wheel

CONTROL PANEL

CONTROL PANEL



- 1 Temperature indicator
- 2 SUPER indicator
- 3 SET button
- 4 OFF button
- 5 Running indicator

SWITCHING ON/OFF

1. To switch on the appliance insert the plug into the mains socket.
2. If the indicators are off, press the OFF button for 3 seconds.
3. To switch off the appliance, press the OFF button for 3 seconds.

TEMPERATURE REGULATION

To set the temperature:

BEFORE FIRST USE



WARNING! Refer to Safety chapters.

CLEANING THE INTERIOR

Before using the appliance for the first time, the interior and all internal accessories should be washed with lukewarm water and some neutral soap to remove the typical smell of a brand-new product, then dried thoroughly.

1. Press SET button repeatedly until you reach the desired temperature.
MAX setting is the coldest one.
2. The temperature sets 5 seconds after the last press.

The exact setting should be chosen keeping in mind that the temperature inside the appliance depends on:

- room temperature
- how often the lid is opened
- the quantity of food stored
- the location of the appliance.

SUPER FUNCTION

The SUPER function accelerates the freezing of fresh food and, at the same time, protects already stored foodstuffs from undesired warming.

To activate the function:

1. Press SET button repeatedly until the SUPER indicator lights up.
2. The function sets 5 seconds after the last press.

The SUPER function stops automatically after 52 hours and the temperature goes back to the previous setting.

You can stop the function manually before that time, by pressing the SET button and setting the desired temperature.

RUNNING INDICATOR

This indicator is on when the compressor operates and it turns off when the compressor stops working.



CAUTION! Do not use detergents, abrasive powders, chlorine or oil-based cleaners as they will damage the finish.

ELECTRICAL CONNECTION

When you connect the appliance to the power supply, or it turns on after a power failure all indicator lights flash once. Then the appliance returns to the previous setting.

DAILY USE



WARNING! Refer to Safety chapters.



You can remove the basket to get more storage space.

FREEZING FRESH FOOD

The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.

The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate (refer to "Technical data").



Start the SUPER function 24 hours before placing food in the appliance.

The freezing process lasts 24 hours, during this period do not add other food to be frozen.

STORAGE OF FROZEN FOOD

When first starting-up or after a period out of use, before putting the products in the compartment let the appliance run at least 24 hours on the higher settings.



CAUTION! In the event of accidental defrosting, for example due to a power failure, if the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooling).

THAWING

Deep-frozen or frozen food, prior to being used, can be thawed in the refrigerator or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer: in this case, cooking will take longer.

HINTS AND TIPS



WARNING! Refer to Safety chapters.

HINTS FOR FREEZING

To help you make the most of the freezing process, here are some hints:

- The maximum quantity of food which can be frozen in 24 hours is shown on the rating plate.



Start the SUPER function 24 hours before placing food in the appliance.

- The freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period.
- Freeze only top quality, fresh and thoroughly cleaned foodstuffs.
- Prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required.
- Wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight.

- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter.
- Lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food.
- Water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt.
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

HINTS FOR STORAGE OF FROZEN FOOD

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the lid frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

HINTS FOR ENERGY SAVING

- Medium temperature setting preserves frozen foods while saving energy.
- Frozen Compartment (Freezer): The internal configuration of the appliance is the one that ensures the most efficient use of energy.

- Do not open the lid frequently or leave it open longer than absolutely necessary.

CARE AND CLEANING



WARNING! Refer to Safety chapters.

CLEANING



CAUTION! Unplug the appliance before carrying out any maintenance operation.



Do not use detergents, abrasive products, highly perfumed cleaning products or wax polishes to clean the inner side of the appliance.
Do not use the steam cleaners to clean the appliance.
Prevent damage to the cooling system.

1. Switch off the appliance.
2. Remove any stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place.
3. Regularly clean the appliance and the accessories with warm water and neutral soap. Clean the lid seal carefully.
4. Fully dry the appliance.
5. Connect the mains plug to the mains socket.
6. Switch on the appliance.
7. Set the temperature to MAX setting and close the lid. Wait two or three hours before you reload previously removed food into the appliance.
8. Set the temperature to the desired setting.

DEFROSTING THE FREEZER

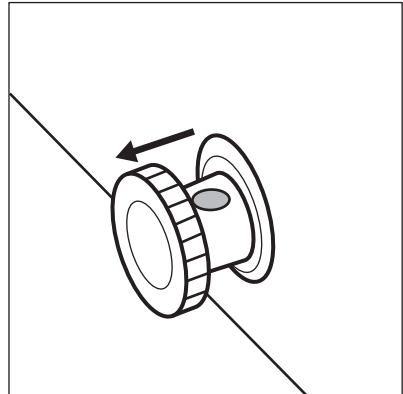


CAUTION! Never use sharp metal tools to scrape off frost as you could damage the appliance.
Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process.

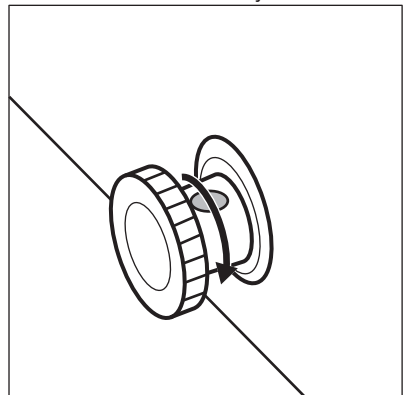
Defrost the freezer when the frost layer reaches a thickness of about 10-15 mm.

1. Switch off the appliance.
2. Remove any stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place.

3. Remove the drain plug from the inside of the appliance.
4. Leave the lid open.
5. Place a tray beneath the outer drain plug.
6. Pull out the outer drain plug.



7. Rotate the drain plug 180 degrees to let the drain water flow into the tray.



Make sure the water does not spill out of the tray.

8. Clean the interior and dry it thoroughly.
9. Switch on the appliance.

10. Set the temperature to MAX setting and close the lid. Wait two or three hours before you reload previously removed food into the appliance.

11. Set the temperature to the desired setting.

TROUBLESHOOTING



WARNING! Refer to Safety chapters.

WHAT TO DO IF...



There are sounds which may occur during the operation of the appliance (e.g. bubbling, whirring, cracking or clicking), which are normal.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not operate.	The appliance is switched off.	Switch on the appliance.
	The mains plug is not connected to the mains socket correctly.	Check if the appliance is plugged correctly.
	There is no voltage in the mains socket.	Connect the appliance to a different electrical mains socket. Contact a qualified electrician.
The appliance is noisy.	The appliance is not supported properly.	Check if the appliance stands stable. Refer to "Installation/Location" chapter.
	The appliance touches the wall or other objects.	Slightly move the appliance. Refer to "Installation/Location" chapter.
Temperature indicator flashes from left to right.	Temperature sensor error.	Contact the Authorised Service Center.
The lid does not close completely.	Food packages are blocking the lid.	Arrange the packages in the right way.
	There is too much frost in the appliance.	Defrost the appliance. Refer to "Care and cleaning/Defrosting the appliance" chapter.
The lid is difficult to open.	The lid gasket is dirty or sticky.	Clean the lid gasket.
The lamp does not work.	The lamp is defective.	Contact the Authorised Service Center to replace the LED light.
The compressor operates continually.	Temperature is set incorrectly.	Refer to "Control panel/ Temperature regulation" chapter.

Problem	Possible cause	Solution
	Large quantities of food to be frozen were inserted at the same time.	Wait a few hours and then check the temperature again.
	The room temperature is too high.	Refer to the climate class chart on the rating plate or to the "Installation/Positioning" chapter.
	Food placed in the appliance was too warm.	Allow food to cool to room temperature before storing.
	The lid is not closed properly.	Check if the lid closes properly and the gaskets are not damaged or dirty.
	The SUPER function is switched on.	Refer to "Control panel/SUPER function" chapter.
There is too much frost and ice.	The lid is not closed properly or the gasket is deformed/dirty.	Check if the lid closes properly and the gaskets are not damaged or dirty.
	Temperature is set incorrectly.	Refer to "Control panel/ Temperature regulation" chapter.
The compressor does not start immediately after pressing the SUPER, or after changing the temperature.	This is normal, no error has occurred.	The compressor starts after a period of time.
The temperature in the appliance is too low/too high.	The temperature regulator is not set correctly.	Set a higher/lower temperature.
	The lid is not closed properly.	Check if the lid closes properly and the gaskets are not damaged or dirty.
	The products' temperature is too high.	Allow food to cool to room temperature before storing.
	Many products are stored at the same time.	Store less products at the same time.
	The thickness of the frost is greater than 4-5 mm.	Defrost the appliance. Refer to "Care and cleaning/Defrosting the appliance" chapter.
	The lid was opened too often.	Open the lid only if necessary.
	The SUPER function is switched on.	Refer to "Control panel/SUPER function" chapter.
	Products to be frozen are placed too closely to each other.	Make sure that there is cold air circulation in the appliance.

Problem	Possible cause	Solution
	The appliance is positioned near the heat source.	Refer to "Installation/Location" chapter.


If your appliance is still not working properly after making the above checks, contact the nearest Authorised Service Center.


Specify the model and serial number of your appliance when you contact Authorised Service Center. This will accelerate the support received.

TECHNICAL DATA

Model	Height	Width	Depth	Voltage	Frequency	Rising time
	mm	mm	mm	Volts	Hz	Hours
ZCAN10F W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14F W1	845	705	545	230-240	50	26
ZCAN20F W1	845	905	545	230-240	50	30
ZCAN26E W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN26F W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN31E W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN31F W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN38F W1	845	1300	700	230-240	50	40
ZCAN10E W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14E W1	845	705	545	230-240	50	26

ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic

appliances. Do not dispose of appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

SÉCURITÉ DES ENFANTS ET DES PERSONNES VULNÉRABLES

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Les enfants entre 3 et 8 ans et les personnes ayant un handicap très important et complexe doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :
 - dans des fermes, des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels, des environnements du type chambres d'hôtes et autres environnements à caractère résidentiel

- **AVERTISSEMENT** : Veillez à ce que les orifices de ventilation, situés dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, ne soient pas obstrués.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre appareil pour accélérer le processus de dégivrage que ceux recommandés par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT** : N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide. Utilisez uniquement des produits de lavage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer, de solvants ni d'objets métalliques.
- Ne conservez aucune substance explosive dans cet appareil, comme des aérosols contenant un produit inflammable.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

INSTALLATION



AVERTISSEMENT! L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Soyez toujours vigilants lorsque vous déplacez l'appareil car il est lourd. Utilisez toujours des gants de sécurité et des chaussures fermées.
- Assurez-vous que l'air circule autour de l'appareil.
- Lors de la première installation ou après avoir inversé la porte, attendez au moins 4 heures avant de brancher l'appareil sur le secteur. Cela permet à l'huile de refouler dans le compresseur.

- Avant toute opération sur l'appareil (par ex. inversion de la porte), débranchez la fiche de la prise de courant.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur, d'une cuisinière, d'un four ou d'une table de cuisson.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- N'installez pas l'appareil dans une pièce trop humide ou trop froide.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à le soulever par l'avant pour éviter de rayer le sol.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'électrocution.



AVERTISSEMENT! Lorsque vous installez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.



AVERTISSEMENT! N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- Vérifiez que les paramètres figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données électriques de votre réseau.
- Utilisez une prise correctement installée et protégée contre les chocs.
- Veillez à ne pas endommager les composants électriques tels que la fiche secteur, le câble d'alimentation ou le compresseur. Contactez le service après-vente agréé ou un électricien pour changer les composants électriques.
- Le câble d'alimentation doit rester en dessous du niveau de la fiche secteur.
- Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise principale est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche de la prise secteur.

UTILISATION



AVERTISSEMENT! Risque de blessures, de brûlures, d'électrocution ou d'incendie.



L'appareil contient un gaz inflammable, l'isobutane (R600a), un gaz naturel ayant un niveau élevé de compatibilité environnementale. Veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique contenant de l'isobutane.

- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- Ne placez aucun appareil électrique (sorbetière, etc.) dans l'appareil, en l'absence d'indications du fabricant.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, assurez-vous de l'absence de flammes et de sources d'ignition dans la pièce. Aérez la pièce.
- Évitez tout contact d'éléments chauds avec les parties en plastique de l'appareil.
- Ne placez jamais de boissons gazeuses dans le congélateur. Cela engendrerait une pression sur le récipient de la boisson.

- Ne stockez jamais de gaz ou de liquide inflammable dans l'appareil.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.
- Ne touchez pas le compresseur ni le condenseur. Ils sont chauds.
- Ne retirez pas et ne touchez pas les éléments du compartiment congélateur avec les mains mouillées ou humides.
- Ne recongelez jamais un aliment qui a été décongelé.
- Respectez les instructions de stockage figurant sur l'emballage des aliments surgelés.
- Emballez les aliments dans un emballage adapté au contact avec des aliments avant de les placer dans le compartiment congélateur.

ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR



AVERTISSEMENT! Risque d'électrocution !

- Le type d'ampoule utilisé pour cet appareil est uniquement destiné aux appareils domestiques. Ne l'utilisez pas pour éclairer votre logement.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



AVERTISSEMENT! Risque de blessure corporelle ou de dommages matériels.

- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération. L'entretien et la recharge du circuit de réfrigération doivent être effectués par un professionnel qualifié.
- Examinez régulièrement l'écoulement de l'appareil et si nécessaire, nettoyez-le. Si l'orifice est bouché, l'eau provenant du dégivrage s'écoulera en bas de l'appareil.

MAINTENANCE

- Pour réparer l'appareil, contactez un service après-vente agréé.
- Utilisez exclusivement des pièces d'origine.

MISE AU REBUT



AVERTISSEMENT! Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.
- Le circuit frigorifique et les matériaux d'isolation de cet appareil préservent la couche d'ozone.
- La mousse isolante contient un gaz inflammable. Contactez votre service municipal pour obtenir

des informations sur la marche à suivre pour mettre l'appareil au rebut.

- N'endommagez pas la partie du circuit de réfrigération située à proximité du condenseur thermique.

INSTALLATION



AVERTISSEMENT! Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

POSITIONNEMENT

Cet appareil peut être installé dans un pièce intérieure sèche et bien ventilée où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 °C à + 32 °C
N	+16 °C à + 32 °C
ST	+16 °C à + 38 °C
T	+16 °C à + 43 °C



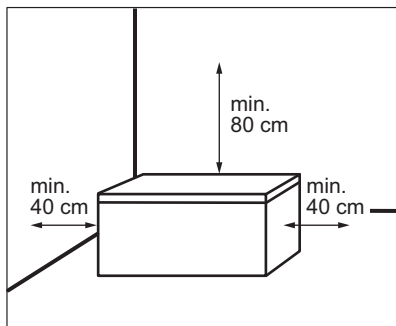
Des problèmes fonctionnels peuvent se produire sur certains types de modèles fonctionnant hors de cette plage de températures. Seul le respect de la plage de températures spécifiée peut garantir un bon fonctionnement de l'appareil.

LOCALISATION

L'appareil doit être installé à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les chaudières, la lumière directe du soleil, etc.

- Placez l'appareil en position horizontale sur une surface solide.
- Assurez-vous que l'appareil est horizontal et sur ses quatre pieds. Servez-vous des deux pieds réglables se trouvant à l'avant de l'appareil.
- Pour obtenir les meilleures performances, ne placez pas l'appareil sous des meubles hauts en surplomb.
- Assurez-vous que l'air circule librement autour de l'appareil.

Espace recommandé autour de l'appareil :



Après l'installation, la prise doit être accessible.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

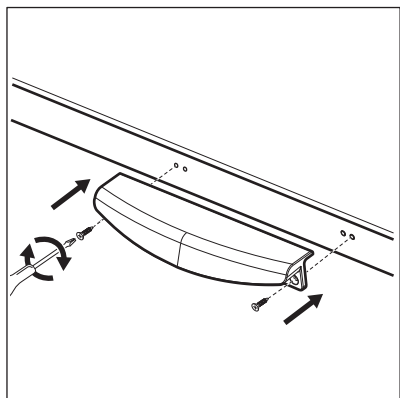
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau électrique domestique.
- L'appareil doit être relié à la terre. La fiche du cordon d'alimentation est fournie avec un contact à cette fin. Si la prise de courant n'est pas mise à la terre, branchez l'appareil à une mise à la terre séparée conformément aux réglementations en vigueur, en consultant un électricien spécialisé.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes de sécurité.
- Cet appareil est conforme aux directives CEE.

GUIDE D'INSTALLATION DE LA POIGNÉE



Non applicable sur les modèles ZCAN10FW1, ZCAN10EW1.

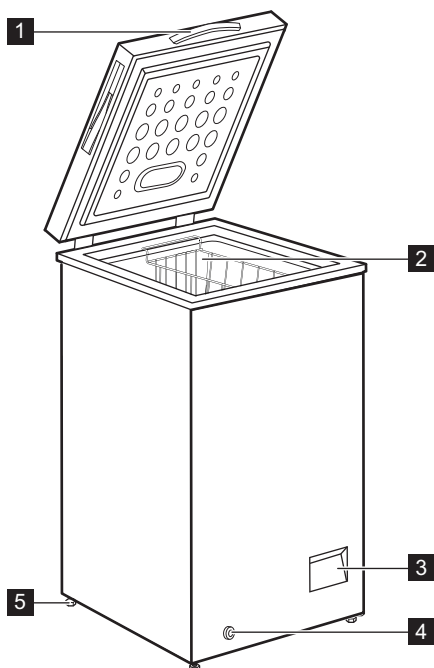
1. Retirez la base de la poignée et 2 vis du sachet en plastique.
2. Placez la poignée conformément à l'illustration. Utilisez un tournevis Phillips pour fixer la base de la poignée sur le couvercle.



Ouvrez et fermez le couvercle plusieurs fois pour vous assurer que la poignée est correctement serrée.

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

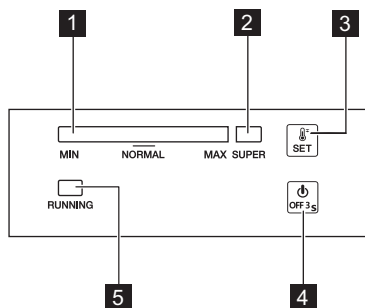


- 1** Poignée
- 2** Panier
- 3** Bandeau de commande

- 4** Bouchon de vidange extérieur
- 5** Disque

BANDEAU DE COMMANDE

BANDEAU DE COMMANDE



- 1** Indicateur de température
- 2** SUPER Voyant
- 3** Touche SET (Réglage)
- 4** Bouton ARRÊT
- 5** Voyant de fonctionnement

MISE EN FONCTIONNEMENT/ARRÊT

1. Pour allumer l'appareil, insérez la fiche dans la prise électrique.
2. Si les voyants sont éteints, appuyez sur le bouton ARRÊT pendant 3 secondes.
3. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton ARRÊT pendant 3 secondes.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Pour régler la température :

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche SET (Réglage) jusqu'à atteindre la température souhaitée.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



AVERTISSEMENT! Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires avec de l'eau tiède savonneuse (pour supprimer toute odeur de neuf), puis séchez-les soigneusement.



ATTENTION! N'utilisez jamais de détergents, de produits abrasifs, de nettoyants à base de chlore ou d'huile car ils pourraient endommager le revêtement.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Lorsque vous branchez l'appareil à l'alimentation électrique ou lorsqu'il s'allume après une coupure de courant, tous les voyants lumineux clignotent

La position MAX correspond au réglage le plus froid.

2. La température définit 5 secondes après le dernier actionnement.

Le réglage exact doit être effectué en tenant compte du fait que la température à l'intérieur de l'appareil dépend de plusieurs facteurs :

- la température ambiante
- la fréquence d'ouverture du couvercle
- la quantité d'aliments stockés
- l'emplacement de l'appareil.

SUPER FONCTION

La fonction SUPER accélère la congélation des aliments frais et protège en même temps les denrées déjà entreposées contre un réchauffement indésirable.

Pour activer la fonction :

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche SET (Réglage) jusqu'à ce que le voyant SUPER s'allume.
2. La fonction définit 5 secondes après le dernier actionnement.

La fonction SUPER s'arrête automatiquement après 52 heures et la température repasse au réglage précédent.

Vous pouvez arrêter la fonction manuellement avant ce délai en appuyant sur la touche SET (Réglage) et en réglant la température souhaitée.

VOYANT DE FONCTIONNEMENT

Ce voyant est allumé lorsque le compresseur fonctionne et s'éteint lorsque le compresseur s'arrête.

une fois. Ensuite, l'appareil repasse au réglage précédent.

UTILISATION QUOTIDIENNE



AVERTISSEMENT! Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

CONGÉLATION D'ALIMENTS FRAIS

Le compartiment congélateur est idéal pour congeler des aliments frais et conserver longtemps des aliments congelés ou surgelés.

La quantité maximale d'aliments frais que vous pouvez congeler par tranche de 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique (reportez-vous à la section « Caractéristiques techniques »).



Lancez la fonction SUPER 24 heures avant de placer des aliments dans l'appareil.

Le processus de congélation demande 24 heures. Vous ne devez ajouter aucun autre aliment à congeler pendant cette période.

CONSERVATION D'ALIMENTS SURGELÉS

À la mise en service ou après un arrêt prolongé, placez le thermostat sur la position maximale pendant 24 heures environ avant d'introduire les produits dans le compartiment.

CONSEILS



AVERTISSEMENT! Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

CONSEILS POUR LA CONGÉLATION

Voici quelques conseils pour exploiter au mieux les avantages de votre appareil :

- Respectez le pouvoir de congélation de votre appareil (c'est-à-dire la quantité maximale de denrées fraîches que vous pouvez congeler par 24 heures) qui figure sur la plaque signalétique.



Lancez la fonction SUPER 24 heures avant de placer des aliments dans l'appareil.

- Le processus de congélation dure 24 heures. N'ajoutez pas d'autres aliments à congeler pendant cette période.



Vous pouvez retirer le panier pour obtenir davantage d'espace de conservation.



ATTENTION! En cas de dégivrage involontaire, par exemple en cas de panne de courant, si le courant a été interrompu pendant un délai supérieur à celui indiqué dans le tableau des caractéristiques techniques sous « Temps de montée en température », les aliments décongelés doivent être consommés rapidement ou cuisinés immédiatement puis à nouveau congelés (une fois refroidis).

DÉCONGÉLATION

Avant utilisation, les aliments surgelés ou congelés peuvent être décongelés dans le réfrigérateur ou à température ambiante en fonction du temps disponible pour cette opération.

Les petites portions peuvent même être cuites sans décongélation préalable : dans ce cas, la cuisson durera plus longtemps.

- Congelez seulement les denrées alimentaires fraîches, de qualité supérieure (une fois nettoyées).
- Préparez la nourriture en petits paquets adaptés à l'importance de la consommation pour une congélation rapide et uniforme.
- Enveloppez les aliments dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène et assurez-vous que les emballages sont étanches.
- Ne laissez pas des aliments frais, non congelés, toucher des aliments déjà congelés pour éviter une remontée en température de ces derniers.
- Les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras ; le sel réduit la durée de conservation des aliments.
- La température très basse à laquelle se trouvent les bâtonnets glacés, s'ils sont consommés dès leur sortie du compartiment congélateur, peut provoquer des brûlures.
- L'identification des emballages est importante : indiquez la date de congélation du produit, et

respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.

CONSEILS POUR LE STOCKAGE DES ALIMENTS SURGELÉS

Pour obtenir les meilleures performances possibles :

- assurez-vous que les denrées surgelées achetées dans le commerce ont été correctement entreposées par le revendeur ;
- prévoyez un temps réduit au minimum pour le transport des denrées du magasin à votre domicile ;
- évitez d'ouvrir trop souvent le couvercle du congélateur et ne le laissez ouvert que le temps nécessaire.

- Une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent être recongelés.
- Ne dépassez pas la durée de conservation indiquée par le fabricant.

CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Un réglage de température moyen préserve les aliments surgelés tout en économisant l'énergie.
- Compartiment Surgelés (Congélateur) : La configuration interne de l'appareil est celle qui assure l'utilisation la plus efficace de l'énergie.
- Évitez d'ouvrir trop souvent le couvercle du congélateur et ne le laissez ouvert que le temps nécessaire.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



AVERTISSEMENT! Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

NETTOYAGE



ATTENTION! Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien et de nettoyage.



N'utilisez jamais de détergents, de produits abrasifs, de produits de nettoyage très parfumés ni d'encaustiques pour nettoyer l'intérieur de votre appareil.
N'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil.
Veillez à ne pas endommager le système de réfrigération.

1. Éteignez l'appareil.
2. Sortez les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais.
3. Nettoyez régulièrement l'appareil et les accessoires avec de l'eau tiède et un détergent doux.
Nettoyez soigneusement les joints du couvercle.
4. Séchez soigneusement l'appareil.
5. Branchez la prise de l'appareil sur le secteur.
6. Mettez l'appareil en marche.
7. Réglez la température sur la position MAX et fermez le couvercle. Attendez deux ou trois heures avant de remettre dans l'appareil les aliments précédemment sortis.
8. Réglez la température à la valeur souhaitée.

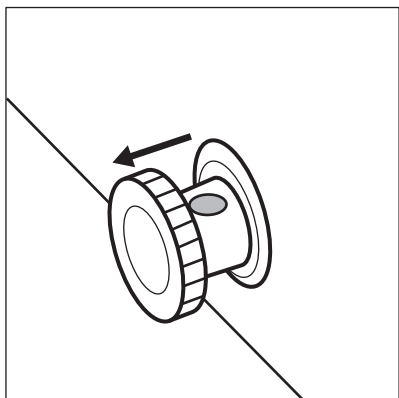
DÉGIVRAGE DU CONGÉLATEUR



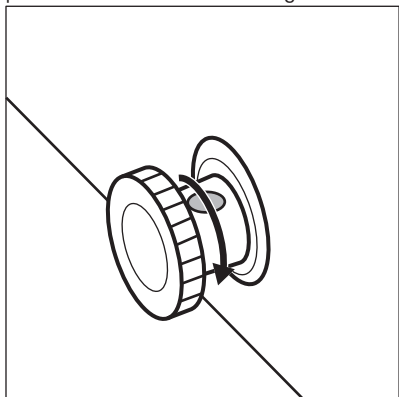
ATTENTION! N'utilisez jamais d'objet métallique tranchant pour gratter le givre car vous pourriez endommager l'appareil.
N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage de l'appareil.

Dégivrez le congélateur lorsque l'épaisseur de la couche de givre est comprise entre 10 et 15 mm.

1. Éteignez l'appareil.
2. Sortez les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais.
3. Retirez le bouchon de vidange de l'intérieur de l'appareil.
4. Laissez le couvercle ouvert.
5. Placez un bac sous le bouchon de vidange extérieur.
6. Sortez le bouchon de vidange extérieur.



7. Tournez le bouchon de vidange à 180 degrés pour faire couler l'eau de vidange dans le bac.



i Assurez-vous que l'eau ne déborde pas du bac.

8. Nettoyez l'intérieur et séchez-le soigneusement.
9. Mettez l'appareil en marche.
10. Réglez la température sur la position MAX et fermez le couvercle. Attendez deux ou trois heures avant de remettre dans l'appareil les aliments précédemment sortis.
11. Réglez la température à la valeur souhaitée.

DÉPANNAGE



AVERTISSEMENT! Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

QUE FAIRE SI...



Des bruits peuvent se produire pendant le fonctionnement de l'appareil (par exemple pétilllement, ronronnement, craquement ou cliquetis), ce qui est normal.

Problème	Cause probable	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est à l'arrêt.	Mettez l'appareil en marche.

Problème	Cause probable	Solution
	La fiche du câble d'alimentation n'est pas correctement insérée dans la prise de courant.	Vérifiez si l'appareil est branché correctement.
	La prise de courant n'est pas alimentée.	Branchez l'appareil sur une autre prise secteur. Contactez un électricien qualifié.
L'appareil est bruyant.	L'appareil n'est pas stable.	Assurez-vous de la stabilité de l'appareil. Reportez-vous au chapitre « Installation/Emplacement ».
	L'appareil est appuyé contre un mur ou d'autres objets.	Déplacez légèrement l'appareil. Reportez-vous au chapitre « Installation/Emplacement ».
L'indicateur de température clignote de gauche à droite.	Erreur du capteur de température.	Contactez le service après-vente agréé.
Le couvercle ne ferme pas complètement.	Des emballages d'aliments bloquent le couvercle.	Disposez correctement les emballages.
	Il y a trop de givre dans l'appareil.	Dégivrez l'appareil. Reportez-vous au chapitre « Entretien et nettoyage/Dégivrage de l'appareil ».
Le couvercle est difficile à ouvrir.	Le joint du couvercle est sale ou collant.	Nettoyez le joint du couvercle.
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'éclairage est défectueux.	Contactez le service après-vente agréé pour remplacer l'éclairage LED.
Le compresseur fonctionne en permanence.	Il y a une erreur dans le réglage de la température.	Consultez le chapitre « Bande de commande/Régulation de la température ».
	Trop de produits à congeler ont été introduits en même temps dans l'appareil.	Attendez quelques heures et vérifiez de nouveau la température.
	La température ambiante est trop élevée.	Reportez-vous au tableau des classes climatiques de la plaque signalétique ou au chapitre « Installation/Positionnement ».
	Les aliments introduits dans l'appareil étaient trop chauds.	Laissez refroidir les aliments à température ambiante avant de les mettre dans l'appareil.

Problème	Cause probable	Solution
	Le couvercle n'est pas correctement fermé.	Vérifiez si le couvercle ferme correctement et si les joints ne sont pas endommagés ou sales.
	La fonction SUPER est activée.	Consultez le chapitre « Bande de commande/Fonction SUPER ».
Il y a trop de givre et de glace.	Le couvercle n'est pas correctement fermé ou le joint est déformé/sale.	Vérifiez si le couvercle ferme correctement et si les joints ne sont pas endommagés ou sales.
	Il y a une erreur dans le réglage de la température.	Consultez le chapitre « Bande de commande/Régulation de la température ».
Le compresseur ne démarre pas immédiatement après avoir appuyé sur la touche SUPER ou après avoir changé la température.	Ce phénomène est normal, il ne s'agit pas d'une anomalie.	Le compresseur démarre au bout d'un certain temps.
La température à l'intérieur de l'appareil est trop basse/ élevée.	Le thermostat n'est pas réglé correctement.	Augmentez/réduisez la température.
	Le couvercle n'est pas correctement fermé.	Vérifiez si le couvercle ferme correctement et si les joints ne sont pas endommagés ou sales.
	La température des produits est trop élevée.	Laissez refroidir les aliments à température ambiante avant de les mettre dans l'appareil.
	Trop de produits ont été introduits simultanément.	Introduisez moins de produits en même temps.
	L'épaisseur de givre est supérieure à 4 - 5 mm.	Dégivrez l'appareil. Reportez-vous au chapitre « Entretien et nettoyage/Dégivrage de l'appareil ».
	Le couvercle a été ouvert trop souvent.	N'ouvrez le couvercle que si c'est nécessaire.
	La fonction SUPER est activée.	Consultez le chapitre « Bande de commande/Fonction SUPER ».
	Les produits à congeler sont placés trop près les uns des autres.	Assurez-vous que l'air froid circule dans l'appareil.

Problème	Cause probable	Solution
	L'appareil est positionné près d'une source de chaleur.	Reportez-vous au chapitre « Installation/Emplacement ».


Si, malgré toutes les vérifications ci-dessus, votre appareil ne fonctionne toujours pas correctement, contactez le service après-vente agréé le plus proche.

Indiquez le modèle et le numéro de série de votre appareil lorsque vous contactez le service après-vente agréé. Cela accélérera le support que vous recevrez.


DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	Hauteur	Largeur	Profondeur	Tension	Fréquence	Autonomie de fonctionnement
	mm	mm	mm	Volts	Hz	Heures
ZCAN10F W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14F W1	845	705	545	230-240	50	26
ZCAN20F W1	845	905	545	230-240	50	30
ZCAN26E W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN26F W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN31E W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN31F W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN38F W1	845	1300	700	230-240	50	40
ZCAN10E W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14E W1	845	705	545	230-240	50	26

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole .
Déposez les emballages dans les conteneurs

prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas

les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre

centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Bedienungsanleitung. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

SICHERHEIT VON KINDERN UND SCHUTZBEDÜRFTIGEN PERSONEN

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren und Personen mit schweren Behinderungen oder Mehrfachbehinderung müssen vom Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es auf angemessene Weise.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
 - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten

- **WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Schrank, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- **WARNUNG:** Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen.
- **WARNUNG:** Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.
- **WARNUNG:** Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasserspray oder Dampf.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen, Lösungsmittel oder Metallgegenstände.
- Bewahren Sie in dem Gerät keine explosiven Substanzen, wie Spraydosen mit entzündlichen Treibgasen auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem autorisierten Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

MONTAGE



WARNUNG! Die Montage des Geräts darf nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Seien Sie beim Umsetzen des Gerätes vorsichtig, da es sehr schwer ist. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe und festes Schuhwerk.
- Stellen Sie sicher, dass die Luft um das Gerät zirkulieren kann.
- Warten Sie nach der Montage oder dem Wechsel des Türanschlags mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Dies ist erforderlich, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie am Gerät arbeiten (z.B. Wechsel des Türanschlags).
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Herden, Backöfen oder Kochfeldern auf.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
- Stellen Sie das Gerät nicht dort auf, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt sein könnte.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in Bereichen auf, die zu feucht oder kalt sind.
- Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, heben Sie es bitte an der Vorderkante an, um den Fußboden nicht zu verkratzen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



WARNUNG! Brand- und Stromschlaggefahr.



WARNUNG! Achten Sie bei der Montage des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.



WARNUNG! Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Achten Sie darauf, elektrische Bauteile (wie Netzstecker, Netzkabel und Kompressor) nicht zu beschädigen. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst oder einen Elektriker, um die elektrischen Bauteile auszutauschen.
- Das Netzkabel muss unterhalb des Netzsteckers verlegt werden.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.

GEBRAUCH



WARNUNG! Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.



Das Gerät enthält Isobutan (R600a), ein brennbares Erdgas mit einem hohen Grad an Umweltverträglichkeit. Achten Sie darauf, den Kältekreislauf, der Isobutan enthält, nicht zu beschädigen.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte (z. B. Eisbereiter) in das Gerät, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Wird der Kältekreislauf beschädigt, stellen Sie bitte sicher, dass es keine Flammen und

Zündquellen im Raum gibt. Belüften Sie den Raum.

- Stellen Sie keine heißen Gegenstände auf die Kunststoffteile des Geräts.
- Legen Sie Erfrischungsgetränke nicht in das Gefrierfach. Dadurch entsteht Druck auf den Getränkebehälter.
- Bewahren Sie keine entzündbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät auf.
- Laden Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, in das Gerät und stellen Sie solche nicht in die Nähe oder auf das Gerät.
- Berühren Sie nicht den Kompressor oder den Kondensator. Sie sind heiß.
- Nehmen Sie keine Gegenstände aus dem Gefrierfach bzw. berühren Sie diese nicht, falls Ihre Hände nass oder feucht sind.
- Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Befolgen Sie die Hinweise auf der Verpackung zur Aufbewahrung tiefgekühlter Lebensmittel.
- Wickeln Sie die Lebensmittel in Lebensmittelkontaktmaterial ein, bevor Sie sie in das Gefrierfach legen.

INNENBELEUCHTUNG



WARNUNG! Stromschlaggefahr.

- Die in diesem Gerät verwendete Lampe ist nur für Haushaltsgeräte geeignet. Benutzen Sie diese nicht für die Raumbelichtung.

REINIGUNG UND PFLEGE



WARNUNG! Verletzungsgefahr sowie Risiko von Schäden am Gerät.

- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Der Kältekreis des Gerätes enthält Kohlenwasserstoffe. Das Gerät muss von einer qualifizierten Fachkraft gewartet und nachgefüllt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig den Wasserabfluss des Geräts und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Bei verstopftem Wasserabfluss sammelt sich das Abtauwasser am Boden des Geräts an.

SERVICE

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den autorisierten Kundendienst.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.

ENTSORGUNG



WARNUNG! Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

MONTAGE



WARNUNG! Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

AUFSTELLUNG

Installieren Sie dieses Gerät in einem trockenen, gut belüfteten Raum, in dem die Umgebungstemperatur mit der Klimaklasse übereinstimmt, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist:

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+16 °C bis +38 °C
T	+16 °C bis +43 °C



Bei einigen Modellen können Funktionsstörungen auftreten, wenn sie außerhalb dieses Temperaturbereichs betrieben werden. Der ordnungsgemäße Betrieb wird nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs gewährleistet.

STANDORT

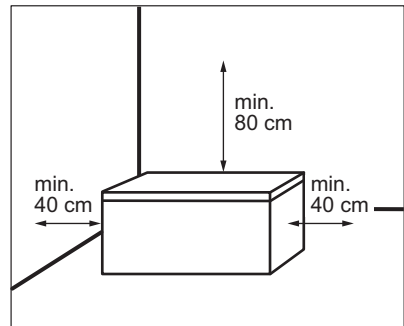
Stellen Sie das Gerät weit entfernt von Wärmequellen wie Heizungskörpern, Boilern, direktem Sonnenlicht usw. auf.

- Stellen Sie das Gerät in horizontaler Position auf einen festen Untergrund.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät waagrecht und auf allen vier Füßen steht. Dies lässt sich mit zwei Schraubfüßen am vorderen Sockel des Gerätes erreichen.

- Der Kältekreislauf und die Isolierungsmaterialien dieses Gerätes sind ozonfreundlich.
- Die Isolierung enthält entzündliches Gas. Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Gerätes wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.
- Achten Sie darauf, dass die Kühleinheit in der Nähe des Wärmetauschers nicht beschädigt wird.

- Um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen, stellen Sie das Gerät nicht unter Hängeschränken auf.
- Stellen Sie sicher, dass die Luft frei um das Gerät zirkulieren kann.

Empfohlener Abstand um das Gerät herum:



Der Stecker muss nach der Montage zugänglich sein.

ELEKTROANSCHLUSS

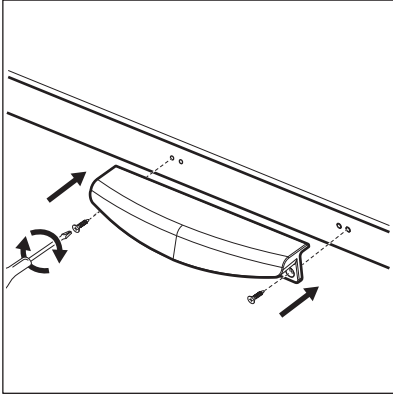
- Kontrollieren Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes, ob die Netzspannung und -frequenz Ihres Hausanschlusses mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.
- Das Gerät muss geerdet sein. Zu diesem Zweck ist der Netzstecker mit einem Schutzkontakt ausgestattet. Falls die Steckdose Ihres Hausanschlusses nicht geerdet sein sollte, lassen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften von einem qualifizierten Elektriker erden.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung bei Missachtung der vorstehenden Sicherheitshinweise.
- Das Gerät entspricht den EC-Richtlinien.

MONTAGEANLEITUNG FÜR DEN GRIFF



Nicht zutreffend für die Modelle
ZCAN10FW1, ZCAN10EW1.

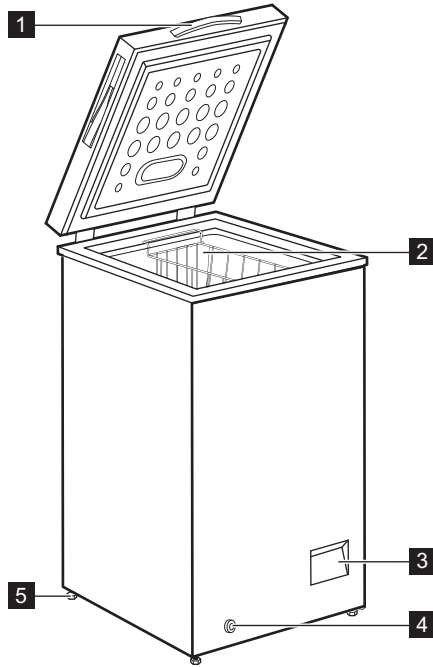
1. Nehmen Sie die Griffgrundplatte und 2 Schrauben aus dem Kunststoffbeutel.
2. Bringen Sie den Griff gemäß Abbildung in Position. Bringen Sie die Griffgrundplatte am Deckel mit einem Kreuzschlitzschraubendreher an.



Öffnen und schließen Sie den Deckel mehrmals, um sicherzustellen, dass der Griff richtig angebracht ist.

GESAMTANSICHT

GERÄTEBESCHREIBUNG



1 Griff

2 Korb

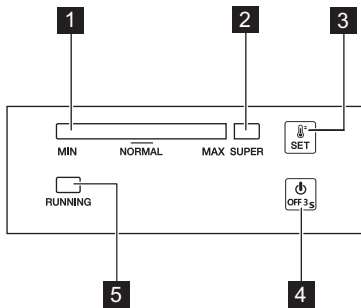
3 Bedienfeld

4 Äußerer Ablassstopfen

5 Rad

BEDIENFELD

BEDIENFELD



- 1** Temperaturanzeige
- 2** Anzeige SUPER
- 3** SET-Taste
- 4** AUS-Taste
- 5** Betriebsanzeige

EIN-/AUSSCHALTEN

1. Schalten Sie das Gerät durch Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose ein.
2. Leuchten die Anzeigen nicht, halten Sie die OFF-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.
3. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die OFF-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.

TEMPERATURREGELUNG

Einstellen der Temperatur:

1. Drücken Sie die Taste SET wiederholt, bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



WARNUNG! Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

REINIGEN DES INNENRAUMS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen Neugeruch am besten durch Reinigen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einer neutralen Seife. Sorgfältig nachtrocknen.



VORSICHT! Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Scheuerpulver, chlor- oder ölhaltige Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche beschädigen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Wenn Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen oder nach einem Stromausfall blinken alle Anzeigen einmal. Danach kehrt das Gerät zu den vorherigen Einstellungen zurück.

Die MAX Einstellung ist die kälteste.

2. Die Temperatur wird 5 Sekunden nach der letzten Betätigung eingestellt.

Allerdings muss für eine exakte Einstellung berücksichtigt werden, dass die Temperatur im Inneren des Geräts von folgenden Faktoren abhängt:

- Raumtemperatur
- Häufigkeit der Deckelöffnung
- Menge der eingelagerten Lebensmittel
- Standort des Geräts.

FUNKTION SUPER

Die SUPER-Funktion ist eine Schnellgefrierfunktion, die die Tiefkühlung neu hinzukommender Lebensmittel beschleunigt und gleichzeitig die bereits tiefgekühlten Lebensmittel vor unerwünschter Erwärmung schützt.

Einschalten der Funktion:

1. Drücken Sie die Taste SET wiederholt, bis die Anzeige SUPER leuchtet.
2. Die Funktion wird 5 Sekunden nach der letzten Betätigung eingestellt.

Nach 52 Stunden wird die Funktion SUPER automatisch ausgeschaltet und die Temperatur kehrt zur vorherigen Einstellung zurück.

Sie können die Funktion manuell vor Ablauf dieser Zeit durch Drücken der SET-Taste und Einstellen der gewünschten Temperatur ausschalten.

BETRIEBSANZEIGE

Die Anzeige leuchtet, wenn der Kompressor in Betrieb ist und leuchtet nicht, wenn der Kompressor nicht eingeschaltet ist.

TÄGLICHER GEBRAUCH



WARNUNG! Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

EINFRIEREN FRISCHER LEBENSMITTEL

Der Gefrierraum eignet sich zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zum längerfristigen Lagern von bereits gefrorenen und tiefgefrorenen Lebensmitteln.

Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben (siehe „Technische Daten“).



Schalten Sie die Funktion SUPER 24 Stunden vor dem Einlegen von Lebensmitteln in das Gerät ein.

Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden: Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in den Gefrierraum.

LAGERN VON GEFRORENEN LEBENSMITTELN

Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme oder nach einer Zeit, in der das Gerät nicht benutzt wurde, mindestens 24 Stunden

lang mit höherer Einstellung laufen, bevor Sie Lebensmittel in das Gefrierfach legen.



Sie können den Korb entfernen, um mehr Lagerraum zu erhalten.



VORSICHT! Kam es zum Beispiel durch einen Stromausfall, der länger dauerte als der in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene Wert (siehe „Lagerzeit bei Störung“), zu einem ungewollten Abtauen, dann müssen die aufgetauten Lebensmittel sehr rasch verbraucht oder sofort gekocht und nach dem Abkühlen erneut eingefroren werden.

AUFTAUEN

Tiefgefrorene oder gefrorene Lebensmittel können vor der Verwendung je nach der zur Verfügung stehenden Zeit im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden.

Kleinere Gefriergutteile können sogar direkt aus dem Gefriergerät entnommen und anschließend sofort gekocht werden. In diesem Fall dauert der Garvorgang allerdings etwas länger.

TIPPS UND HINWEISE



WARNUNG! Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

HINWEISE ZUM EINFRIEREN

Im Folgenden finden Sie wertvolle Tipps für das optimale Einfrieren von Lebensmitteln:

- Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben.



Schalten Sie die Funktion SUPER 24 Stunden vor dem Einlegen von Lebensmitteln in das Gerät ein.

- Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden. Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in das Gerät.
- Frieren Sie ausschließlich frische und gründlich gewaschene Lebensmittel von sehr guter Qualität ein.
- Teilen Sie die Lebensmittel in kleinere Portionen ein, damit diese schnell und vollständig

gefrieren und Sie später nur die Menge auftauen müssen, die Sie gerade benötigen.

- Die einzufrierenden Lebensmittelportionen sollten stets luftdicht in Aluminiumfolie oder in lebensmittelechte Polyethylenbeutel verpackt werden.
- Achten Sie beim Hineinlegen von frischen, noch ungefrorenen Lebensmitteln darauf, dass sie keinen Kontakt mit Gefriergut bekommen, da dieses sonst antauen können.
- Weniger fetthaltige Lebensmittel lassen sich besser lagern als fetthaltigere; Salz führt zu einer Verminderung der maximalen Einlagerungszeit von Lebensmitteln.
- Werden Eiswürfel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach verwendet, können sie Frostbrand auf der Haut verursachen.
- Es empfiehlt sich, das Einfrierdatum auf jeder einzelnen Packung zu notieren, um einen genauen Überblick über die Lagerzeit zu haben.

HINWEISE ZUR LAGERUNG GEFRORENER LEBENSMITTEL

So erzielen Sie die besten Ergebnisse mit Ihrem Gerät:

- Vergewissern Sie sich, dass die gefrorenen Lebensmittel vom Händler angemessen gelagert wurden.
- Achten Sie unbedingt darauf, die eingekauften gefrorenen Lebensmittel in der kürzest möglichen Zeit in Ihr Gefriergerät zu bringen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht zu häufig, und lassen Sie ihn nicht länger offen als unbedingt notwendig.
- Aufgetaute Lebensmittel verderben sehr schnell und eignen sich nicht für ein erneutes Einfrieren.

- Das Haltbarkeitsdatum auf der Tiefkühlkostverpackung sollte nicht überschritten werden.

TIPPS ZUM ENERGIESPAREN

- Eine mittlere Temperatureinstellung konserviert tiefgefrorene Lebensmittel und spart Energie.
- Fach für gefrorene Lebensmittel (Gefriergerät): Die interne Konfiguration des Geräts gewährleistet die effizienteste Energienutzung.
- Öffnen Sie den Deckel nicht zu häufig, und lassen Sie ihn nicht länger offen als unbedingt notwendig.

REINIGUNG UND PFLEGE



WARNUNG! Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

REINIGUNG



VORSICHT! Ziehen Sie vor jeder Wartungsmaßnahme immer den Netzstecker aus der Steckdose.



Benutzen Sie zur Reinigung des Innenraums keinesfalls Putzmittel, Scheuerpulver, stark parfümierte Reinigungsmittel oder Wachspolituren. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Dampfstrahlreiniger. Bitte achten Sie darauf, das Kühlsystem nicht zu beschädigen.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entfernen Sie das gesamte Gefriergut, packen Sie es in mehrere Schichten Zeitungspapier und lagern Sie es an einen kühlen Ort.
3. Reinigen Sie Gerät und Zubehörteile regelmäßig mit warmem Wasser und neutraler Seife. Wischen Sie vorsichtig die Deckeldichtung ab.
4. Trocknen Sie das Gerät vollständig ab.
5. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
6. Schalten Sie das Gerät ein.
7. Stellen Sie die Temperatur auf MAX und schließen Sie den Deckel. Nachdem das Gerät zwei bis drei Stunden in Betrieb ist, können Sie die ausgelagerten Lebensmittel wieder in das Gerät hineinlegen.
8. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

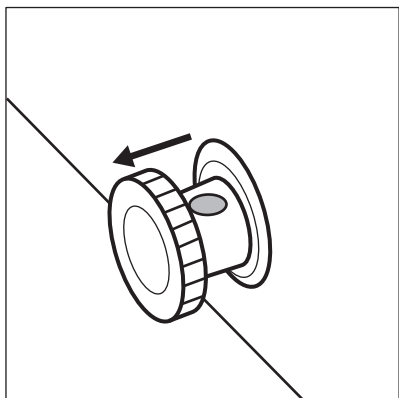
ABTAUEN DES GEFRIERGERÄTS



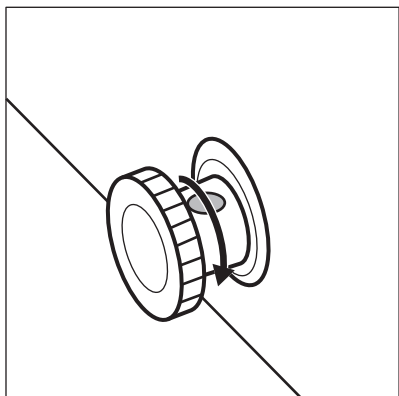
VORSICHT! Verwenden Sie niemals scharfe Gegenstände aus Metall zum Entfernen von Reif und Eis, da diese das Gerät beschädigen können. Benutzen Sie keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.

Tauen Sie das Gefriergerät ab, wenn die Reifschicht eine Stärke von etwa 10 bis 15 mm erreicht hat.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entfernen Sie das gesamte Gefriergut, packen Sie es in mehrere Schichten Zeitungspapier und lagern Sie es an einen kühlen Ort.
3. Entfernen Sie den Stopfen aus dem Geräteinnenraum.
4. Lassen Sie den Deckel offen.
5. Stellen Sie einen Behälter unter den äußeren Ablassstopfen.
6. Ziehen Sie den äußeren Ablassstopfen heraus.



7. Drehen Sie den Ablassstopfen um 180 Grad, um das auslaufende Wasser in den Behälter fließen zu lassen.



Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht aus dem Behälter spritzt.

8. Reinigen Sie den Innenraum und trocknen Sie ihn gründlich.
9. Schalten Sie das Gerät ein.
10. Stellen Sie die Temperatur auf MAX und schließen Sie den Deckel. Nachdem das Gerät zwei bis drei Stunden in Betrieb ist, können Sie die ausgelagerten Lebensmittel wieder in das Gerät hineinlegen.
11. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

FEHLERSUCHE



WARNUNG! Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

WAS TUN, WENN...



Während des Gerätebetriebs können Geräusche auftreten (z.B. Blubbern, Surren, Knacken oder Klicken). Diese sind normal.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Der Netzstecker wurde nicht richtig in die Steckdose gesteckt.	Überprüfen Sie, ob der Gerätestecker richtig eingesteckt ist.
	Es liegt keine Spannung an der Steckdose an.	Schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose an. Wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
Das Gerät erzeugt Geräusche.	Unebenheiten im Boden wurden nicht ausgeglichen.	Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht. Siehe Kapitel „Montage/Aufstellungsort“.
	Das Gerät berührt die Wand oder andere Gegenstände.	Rücken Sie das Gerät leicht weg. Siehe Kapitel „Montage/Aufstellungsort“.
Die Temperaturanzeige blinkt von links nach rechts.	Temperatursensorfehler.	Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Der Deckel schließt nicht vollständig.	Eingelegte Lebensmittelpackungen verhindern das Schließen des Deckels.	Ordnen Sie die Packungen richtig an.
	Im Gerät hat sich zu viel Reif oder Eis gebildet.	Tauen Sie das Gerät ab. Siehe Kapitel „Reinigung und Pflege/Abtauen des Geräts“.
Der Deckel lässt sich nur schwer öffnen.	Die Deckeldichtung ist verschmutzt oder klebrig.	Reinigen Sie die Deckeldichtung.
Die Lampe funktioniert nicht.	Die Lampe ist defekt.	Kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst und lassen Sie die LED-Leuchte austauschen.
Der Kompressor ist durchgehend in Betrieb.	Die Temperatur wurde falsch eingestellt.	Siehe Kapitel „Bedienfeld/Temperaturregelung“.
	Es wurden zu große Mengen an Lebensmitteln gleichzeitig eingefroren.	Warten Sie einige Stunden und prüfen Sie erneut die Temperatur.
	Die Raumtemperatur ist zu hoch.	Siehe Tabelle der Klimaklassen auf dem Typenschild oder das Kapitel „Montage/Aufstellung“.
	In das Gerät eingelegte Lebensmittel waren noch zu warm.	Lassen Sie die Lebensmittel vor dem Einlagern auf Raumtemperatur abkühlen.
	Der Deckel ist nicht richtig geschlossen.	Prüfen Sie, ob der Deckel richtig geschlossen ist und die Dichtungen nicht beschädigt oder verschmutzt sind.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Die Funktion SUPER ist eingeschaltet.	Siehe Kapitel „Bedienfeld/ Funktion SUPER“.
Zu starke Reif- und Eisbildung.	Der Deckel ist nicht richtig geschlossen oder die Dichtung hat sich verformt/ist verschmutzt.	Prüfen Sie, ob der Deckel richtig geschlossen ist und die Dichtungen nicht beschädigt oder verschmutzt sind.
	Die Temperatur wurde falsch eingestellt.	Siehe Kapitel „Bedienfeld/ Temperaturregelung“.
Der Kompressor schaltet sich nicht sofort ein, nachdem Sie SUPER gedrückt oder die Temperatur auf einen anderen Wert eingestellt haben.	Das ist normal, es ist kein Fehler aufgetreten.	Der Kompressor schaltet sich erst nach einer Weile ein.
Die Temperatur im Gerät ist zu niedrig/zu hoch.	Der Temperaturregler ist nicht richtig eingestellt.	Stellen sie eine höhere/niedrigere Temperatur ein.
	Der Deckel ist nicht richtig geschlossen.	Prüfen Sie, ob der Deckel richtig geschlossen ist und die Dichtungen nicht beschädigt oder verschmutzt sind.
	Die Temperatur der zu kühlenden Lebensmittel ist zu hoch.	Lassen Sie die Lebensmittel vor dem Einlagern auf Raumtemperatur abkühlen.
	Es wurden zu viele Produkte auf einmal eingelegt.	Legen Sie weniger Produkte auf einmal ein.
	Die Reifschicht ist dicker als 4 - 5 mm.	Tauen Sie das Gerät ab. Siehe Kapitel „Reinigung und Pflege/ Abtauen des Geräts“.
	Der Deckel wurde zu häufig geöffnet.	Öffnen Sie den Deckel nur, wenn es notwendig ist.
	Die Funktion SUPER ist eingeschaltet.	Siehe Kapitel „Bedienfeld/ Funktion SUPER“.
	Die einzufrierenden Packungen liegen zu dicht aneinander.	Kaltluftzirkulation im Gerät sicherstellen.
	Das Gerät steht in der Nähe einer Wärmequelle.	Siehe Kapitel „Montage/ Aufstellungsart“.


Wenn Ihr Gerät noch immer nicht korrekt arbeitet, nachdem Sie die oben genannten Prüfungen durchgeführt haben, kontaktieren Sie den nächsten autorisierten Kundendienst.


Geben Sie, wenn Sie sich an den autorisierten Kundendienst wenden, das Modell und die Seriennummer Ihres Geräts an. Dies wird den Support beschleunigen.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Höhe	Breite	Tiefe	Spannung	Frequenz	Lagerzeit bei Störung
	mm	mm	mm	Volt	Hz	Stunden
ZCAN10F W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14F W1	845	705	545	230-240	50	26
ZCAN20F W1	845	905	545	230-240	50	30
ZCAN26E W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN26F W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN31E W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN31F W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN38F W1	845	1300	700	230-240	50	40
ZCAN10E W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14E W1	845	705	545	230-240	50	26

UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte

mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Deti medzi 3 a 8 rokmi a osoby s veľmi rozsiahlymi a zložitými hendikepmi nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dozorom.
- Deti do 3 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, iba ak sú nepretržite pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
 - chalupy, chaty, kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, úradoch a v inom pracovnom prostredí
 - Pre klientov v hoteloch, motelloch, ubytovacích zariadeniach s raňajkami a iných obytných objektoch.
- **VAROVANIE:** Vetracie otvory na skrini spotrebiča alebo konštrukcii zabudovateľného spotrebiča musia zostať voľné a nezakryté.

- **VAROVANIE:** Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca.
- **VAROVANIE:** Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- **VAROVANIE:** V spotrebiči, vo vnútri priehradiek na uchovávanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporúča výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne výrobky, špongie s abrazívnou vrstvou, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavými hnacími látkami.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

MONTÁŽ



VAROVANIE! Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly.
- Neinštalujte ani nepoužívajte poškodený spotrebič.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavreté obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže prúdiť vzduch.
- Pri prvej inštalácii alebo po zmene smeru otvárania dverok počkajte minimálne 4 hodiny pred pripojením spotrebiča do napájania. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Pred vykonávaním úprav na spotrebiči (napr. zmena smeru otvárania dverok) vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Spotrebič nevystavujte dažďu.

- Neinštalujte spotrebič na priamom slnečnom svetle.
- Spotrebič neinštalujte do oblastí, ktoré sú príliš vlhké alebo príliš studené.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.



VAROVANIE! Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že nie je elektrický napájací kábel zachytený alebo poškodený.



VAROVANIE! Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry a predlžovacie káble.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.

- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické komponenty (napr. sieťovú zástrčku, sieťový kábel, kompresor). Ak je potrebná výmena elektrických komponentov, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektrikára.
- Sieťový kábel musí byť pod úrovňou sieťovej zástrčky.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

POUŽITIE



VAROVANIE! Riziko poranenia, popálenia, zásahu elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.



Spotrebič obsahuje horľavý plyn, izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej kompatibility. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh, ktorý obsahuje izobután.

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkładajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú na tento účel určené výrobcom.
- Ak sa poškodí chladiaci okruh, uistite sa, že v miestnosti nie sú plamene a zdroje vznietenia. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Nedovoľte, aby sa plastových častí spotrebiča dotýkali horúce predmety.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sytené a nealkoholické nápoje. Vytvoril by sa tlak na nádobu s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé produkty alebo predmety, ktoré obsahujú horľavé látky, nevkładajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, z mraziaceho priestoru nevyberajte žiadne predmety, ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrazujte.
- Dodržiavajte pokyny týkajúce sa správneho uskladnenia uvedené na obale mrazených potravín.

- Potraviny pred vložením do mraziaceho priestoru zabaľte do materiálu určeného na styk s potravinami.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Typ žiarovky použitý v tomto spotrebiči je určený iba pre domáce spotrebiče. Nepoužívajte ju na osvetlenie domácnosti.

OŠETROVANIE A ČISTENIE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu a dopĺňanie jednotky smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

SERVIS

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Používajte iba originálne náhradné diely.

LIKVIDÁCIA



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

INŠTALÁCIA



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

UMIESTNENIE

Tento spotrebič môžete nainštalovať do suchého a dobre vetraného interiéru, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Teplota prostredia
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C



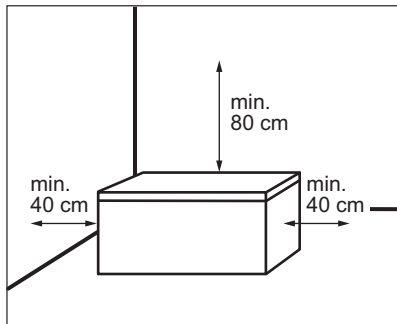
Pri prevádzke mimo tohto teplotného rozsahu môže dôjsť pri niektorých modeloch k určitým problémom s funkčnosťou. Správnu prevádzku možno zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu.

UMIESTNENIE

Spotrebič by mal byť nainštalovaný v dostatočnej vzdialenosti od akýchkoľvek tepelných zdrojov, ako sú radiátory, ohrievače vody, mimo priameho slnečného svetla a pod.

- Spotrebič položte vo vodorovnej polohe na pevný povrch.
- Uistite sa, že spotrebič stojí vodorovne a na všetkých štyroch nožičkách. Vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečte pomocou dvoch nastaviteľných nožičiek vpredu v dolnej časti spotrebiča.
- Na dosiahnutie najlepšieho výkonu neumiestňujte spotrebič pod presahujúce nástenné skrinky.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže voľne cirkulovať vzduch.

Odporúčaný voľný priestor okolo spotrebiča:



Po inštalácii musí byť zástrčka prístupná.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

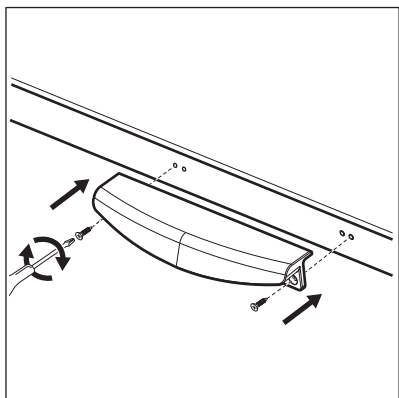
- Pred zapojením do siete sa uistite, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú vašim domácim hodnotám napájania.
- Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka na napájacom kábli obsahuje kontakt, ktorý slúži na tento účel. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU RUKOVÄTE



Nezvláha sa na modely ZCAN10FW1, ZCAN10EW1.

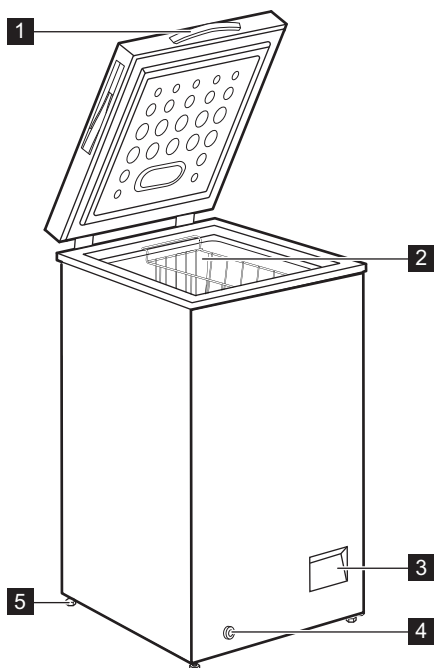
1. Z plastového vrečka vyberte základňu rukoväte a 2 skrutky.
2. Rukoväť položte na jej miesto podľa obrázka. Na pripavenie základne rukoväte k veku použite skrutkovač Phillips.



Niekoľkokrát otvorte a zatvorte veko, aby ste sa uistili, že je rukoväť správne upevnená.

CELKOVÝ PREHĽAD

POPIS SPOTREBIČA

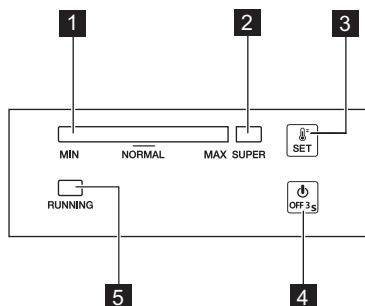


- 1 Rukoväť
- 2 Kôš
- 3 Ovládací panel

- 4 Vonkajšia výpustná zátka
- 5 Koliesko

OVLÁDACÍ PANEĽ

OVLÁDACÍ PANEĽ



- 1 Ukazovateľ teploty
- 2 Ukazovateľ SUPER
- 3 Tlačidlo NASTAVIŤ
- 4 Tlačidlo VYPNÚŤ
- 5 Ukazovateľ prevádzky

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

1. Aby ste spotrebič zapli, zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky.
2. Ak nesvietia ukazovatele, stlačte tlačidlo VYPNÚŤ na 3 sekundy.
3. Aby ste spotrebič vypli, stlačte tlačidlo VYPNÚŤ na 3 sekundy.

REGULÁCIA TEPLOTY

PRED PRVÝM POUŽITÍM



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohládne bezpečnosti.

ČISTENIE VNÚTRA

Pred prvým použitím spotrebiča treba jeho vnútro a všetky jeho diely umyť vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča. Potom všetky povrchy dôkladne osušte.



UPOZORNENIE! Nepoužívajte saponáty, abrazívne prášky ani čistiace prostriedky na báze chlóru alebo oleja, pretože poškodia povrchovú vrstvu.

ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

Keď pripojíte spotrebič ku zdroju napájania, alebo sa zapne po výpadku napájania, všetky svetelné ukazovatele raz bliknú. Potom sa spotrebič vráti na predchádzajúce nastavenie.

Nastavenie teploty:

1. Opakovane stláčajte tlačidlo NASTAVIŤ, kým nedosiahnete požadovanú teplotu. nastavenie MAX je najchladnejšie.
2. Teplota sa nastaví 5 sekúnd po poslednom stlačení.

Presné nastavenie treba vybrať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- izbovej teploty,
- frekvencie otvárania veka,
- množstva uchovávaných potravín,
- umiestnenia spotrebiča.

FUNKCIA SUPER

Funkcia SUPER urýchľuje zmrazenie čerstvých potravín a zároveň chráni už uskladnené potraviny pred neželaným ohriatím.

Zapnutie funkcie:

1. Opakovane stláčajte tlačidlo NASTAVIŤ, kým sa nerozsvieti ukazovateľ SUPER.
2. Funkcia sa nastaví 5 sekúnd po poslednom stlačení.

Funkcia SUPER sa automaticky vypne po 52 hodinách a teplota sa vráti späť na pôvodne nastavenú hodnotu.

Funkciu môžete manuálne vypnúť skôr stlačením tlačidla NASTAVIŤ a nastavením požadovanej teploty.

UKAZOVATEĽ PREVÁDZKY

Tento ukazovateľ svieti, keď je kompresor v činnosti a zhasne, keď sa kompresor vypne.

KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ZMRAZOVANIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na dlhodobé uchovávanie mrazených a hlboko mrazených potravín.

Maximálne množstvo potravín, ktoré sa dá zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na typovom štítku (pozrite si časť „Technické údaje“).



Funkciu SUPER zapnite 24 hodín pred vložením potravín do spotrebiča.

Proces zmrazenia trvá 24 hodín, počas tohto času nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

SKLADOVANIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 24 hodín pri najvyššom nastavení.



Môžete vybrať kôš, aby ste získali viac skladovacieho priestoru.

TIPY A RADY



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

RADY PRE ZMRAZOVANIE

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame niekoľko rád:

- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na výrobnom štítku spotrebiča.



Funkciu SUPER zapnite 24 hodín pred vložením potravín do spotrebiča.

- Proces zmrazovania trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie.
- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené.
- Potraviny rozdeľte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli rozmraziť iba potrebné množstvo.



UPOZORNENIE! V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že doba výpadku energie bola dlhšia ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou „akumulačná doba“, rozmrazené potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a až potom znova zmraziť (po ochladení).

ROZMRAZOVANIE

Hlboko zmrazené alebo mrazené potraviny sa pred použitím môžu rozmrazovať v chladničke alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máte k dispozícii.

Malé kúsky možno dokonca variť, aj keď sú ešte zmrazené, hneď po vybratí z mrazničky: v tomto prípade varenie potrvá dlhšie.

- Potraviny zabaľte do alobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne.
- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty.
- Potraviny s nízkym obsahom tuku sa uchovávajú lepšie a vydržia dlhšie ako potraviny s vysokým obsahom tukov; soľ znižuje dobu skladovania potravín.
- Zmrzliny konzumované bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom.
- Odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávaní.

RADY NA UCHOVÁVANIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

Keď chcete maximálne využiť možnosti tohto spotrebiča, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- uistite sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny,
- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie,
- veko neotvárajte často, ani ho nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné.
- Po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať.
- Neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcou potravín.

RADY PRE ÚSPORU ENERGIE

- Stredné nastavenie teploty zachováva potraviny zmrazené a zároveň šetrí energiu.
- Mraziaci priestor (mraznička): Vnútorňá konfigurácia spotrebiča zabezpečuje najúčinnnejšie využitie energie.
- Veko neotvárajte často, ani ho nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné.

OŠETROVANIE A ČISTENIE



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ČISTENIE



UPOZORNENIE! Pred vykonávaním akýchkoľvek údržbárskych činností spotrebič vyťahnite zo zásuvky.



Na čistenie vnútorného povrchu spotrebiča nepoužívajte čistiace prostriedky, abrazívne alebo voňavé čistiace prípravky ani leštidlá obsahujúce vosk.

Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parné čističe. Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

1. Vypnite spotrebič.
2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na chladnom mieste.
3. Spotrebič a príslušenstvo pravidelne umývajte teplou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu. Starostlivo očistite aj tesnenie veka.
4. Spotrebič dôkladne osušte.
5. Zástrčku spotrebiča zapojte do sieťovej zásuvky.
6. Spotrebič zapnite.
7. Teplotu upravte na MAX nastavenie a zatvorte veko. Po dvoch alebo troch hodinách vložte skladované potraviny opäť do vnútra spotrebiča.
8. Teplotu upravte na požadované nastavenie.

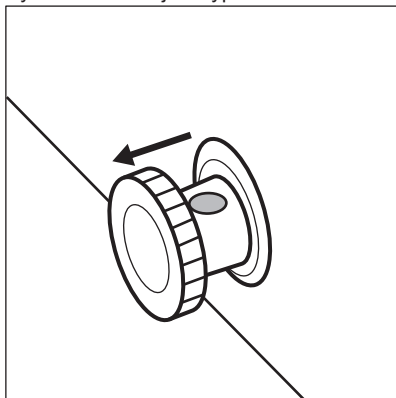
ODMRAZOVANIE MRAZNIČKY



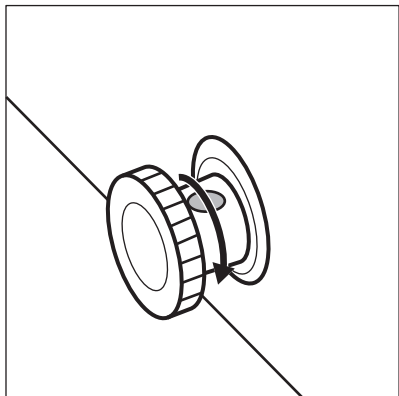
UPOZORNENIE! Na odstraňovanie námrazy nikdy nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože by ste nimi mohli spotrebič poškodiť. Na urýchľovanie odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.

Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 10-15 mm, mrazničku odmrazte.

1. Vypnite spotrebič.
2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na chladnom mieste.
3. Vyberte výpustnú zátku z vnútra spotrebiča.
4. Nechajte veko otvorené.
5. Pod vonkajšiu výpustnú zátku položte nádobu.
6. Vytiahnite vonkajšiu výpustnú zátku.



7. Zátku otočte o 180 stupňov, aby mohla voda vytečť do nádoby.



Zabezpečte, aby sa voda z nádoby nemohla vyliať.

8. Dôkladne vyčistite a vysušte vnútro spotrebiča.
9. Spotrebič zapnite.
10. Teplotu upravte na MAX nastavenie a zatvorte veko. Po dvoch alebo troch hodinách vložte skladované potraviny opäť do vnútra spotrebiča.
11. Teplotu upravte na požadované nastavenie.

RIEŠENIE PROBLÉMOV



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ČO ROBIŤ, KEĎ...



Počas prevádzky spotrebiča sa môžu vyskytnúť zvuky (napr. bublanie, škrípanie, praskanie alebo klopkanie), je sú normálne.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič je vypnutý.	Spotrebič zapnite.
	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zapojená do sieťovej zásuvky.	Skontrolujte, či je správne zasunutý spotrebič.
	Sieťová zásuvka nie je pod napätím.	Spotrebič zapojte do inej zásuvky elektrickej siete. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Nadmerná hlučnosť spotrebiča.	Spotrebič nestojí pevne na podklade.	Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí. Pozrite si kapitolu „Inštalácia/Umiestnenie“.
	Spotrebič sa dotýka steny alebo iných predmetov.	Spotrebič mierne presuňte. Pozrite si kapitolu „Inštalácia/Umiestnenie“.
Ukazovateľ teploty bliká zľava doprava.	Chyba snímača teploty.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Veko sa nedá úplne zatvoriť.	Balíčky potravín bránia zatvoreniu veka.	Balíčky usporiadajte správnym spôsobom.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	V spotrebiči je príliš veľa námrazy.	Spotrebič odmrázte. Pozrite si kapitolu „Ošetrovanie a čistenie/Odmrazovanie spotrebiča“.
Veko sa ťažko otvára.	Tesnenie veka je špinavé alebo lepkavé.	Očistite tesnenie veka.
Nesvieti žiarovka.	Žiarovka je vypálená.	Kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby LED osvetlenie vymenili.
Kompresor pracuje bez prestania.	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si kapitolu „Ovládací panel/Regulácia teploty“.
	Naraz ste vložili príliš veľké množstvo čerstvých potravín.	Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu.
	Izbová teplota je príliš vysoká.	Pozrite si tabuľku klimatickej triedy na typovom štítku alebo kapitolu „Inštalácia/Umiestnenie“.
	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.	Pred uložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.
	Veko sa nezatvára správne.	Skontrolujte, či sa veko zatvára správne a či nie sú tesnenia poškodené alebo špinavé.
	Je zapnutá funkcia SUPER.	Pozrite si kapitolu „Ovládací panel/Funkcia SUPER“.
Príliš veľa námrazy a ľadu.	Veko nie je správne zatvorené alebo tesnenie je zdeformované/špinavé.	Skontrolujte, či sa veko zatvára správne a či nie sú tesnenia poškodené alebo špinavé.
	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si kapitolu „Ovládací panel/Regulácia teploty“.
Kompresor sa nezapne ihneď po stlačení SUPER alebo po zmene teploty.	Je to normálne, nie je to porucha.	Kompresor sa zapne po určitom čase.
Teplota vnútri spotrebiča je príliš nízka alebo príliš vysoká.	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu.
	Veko sa nezatvára správne.	Skontrolujte, či sa veko zatvára správne a či nie sú tesnenia poškodené alebo špinavé.

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred uložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.
	Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.	Do spotrebiča vkladajte naraz menej potravín.
	Námraza je hrubšia ako 4-5 mm.	Spotrebič odmrázte. Pozrite si kapitolu „Ošetrovanie a čistenie/Odmrazovanie spotrebiča“.
	Veko sa otvára príliš často.	Veko otvorte, len ak je to potrebné.
	Je zapnutá funkcia SUPER.	Pozrite si kapitolu „Ovládací panel/Funkcia SUPER“.
	Zmrazované potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe.	Zabezpečte prúdenie studeného vzduchu v spotrebiči.
	Spotrebič stojí v blízkosti tepelného zdroja.	Pozrite si kapitolu „Inštalácia/Umiestnenie“.

Ak spotrebič ani napriek hore popísaným kontrolám nefunguje bezchybne, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.


Keď kontaktujete autorizované servisné stredisko, uveďte model a sériové číslo vášho spotrebiča. Urýchli to poskytnutú podporu.


TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Výška	Šírka	Hĺbka	Napätie	Frekvencia	Akumulačná doba
	mm	mm	mm	V	Hz	Hodiny/hodín
ZCAN10F W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14F W1	845	705	545	230-240	50	26
ZCAN20F W1	845	905	545	230-240	50	30
ZCAN26E W1	845	960	700	230-240	50	36
ZCAN26F W1	845	960	700	230-240	50	36

Model	Výška	Šírka	Hĺbka	Napätie	Frekvencia	Akumulačná doba
	mm	mm	mm	V	Hz	Hodiny/hodín
ZCAN31E W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN31F W1	845	1120	700	230-240	50	37
ZCAN38F W1	845	1300	700	230-240	50	40
ZCAN10E W1	845	545	545	230-240	50	24
ZCAN14E W1	845	705	545	230-240	50	26

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu.  Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE

804182739-A-482019